Public Disclosure Authorized

Public Disclosure Authorized

Классификация:
ДОКУМЕНТ ДЛЯ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

Руководство
по закупкам товаров, работ и неконсультационных услуг
Заемщиками Всемирного банка
по займам МБРР и кредитам и грантам МАР

январь 2011 года

I. ВВЕДЕНИЕ.....7
1.1 Цель.....7
1.2 Общие положения.....7
1.5 Сфера применения Руководства.....8
1.6 Конфликт интересов.....9
1.8 Право на участие в торгах.....9
1.11 Предварительное заключение контрактов и ретроактивное финансирование10
1.12 Совместные предприятия.....11
1.13 Надзор со стороны Банка.....11
1.14 Закупки, осуществленные с нарушением установленных процедур.....11
1.15 Ссылки на Банк.....12
1.16 Мошенничество и коррупция.....12
1.18 План закупок.....14

II. Международные конкурсные торги.....16
A. Общие положения.....16
2.1 Введение.....16
2.2 Вид и объем контрактов.....16
2.6 Двухступенчатые торги.....17
2.7 Извещение и публикация объявлений о закупках.....17
2.9 Предварительный квалификационный отбор участников торгов.....18
B. Документация для торгов.....19
2.11 Общая информация.....19
2.13 Срок действия тендерных предложений. Залоговое обеспечение тендерных предложений 19
2.15 Язык.....20
2.16 Ясность документации для торгов.....20
2.19 Стандарты.....21
2.20 Использование товарных знаков.....21
2.21 Установление цен.....22
2.24 Корректировка цен.....23
2.26 Транспортировка и страхование.....23
2.28 Положения о валюте.....24
2.29 Валюта тендерного предложения.....24
2.31 Перевод валют в целях сравнения тендерных предложений.....24
2.32 Валюта платежа.....24
2.34 Условия и формы оплаты.....25
2.37 Альтернативные тендерные предложения.....25
2.38 Условия контракта.....25
2.39 Залоговое обеспечение выполнения контракта и удерживаемые суммы.....26
2.41 Положения о заранее оцененных убытках и премиальных.....26
2.42 Форс-мажор.....26
2.43 Применимое право и урегулирование споров.....26
C. Вскрытие и оценка предложений и присуждение контракта.....27
2.44 Срок подготовки предложений.....27
2.45 Порядок вскрытия предложений.....27
2.46 Разъяснение или изменение предложений.....28

2.47 Конфиденциальность....28
2.48 Рассмотрение предложений....28
2.49 Оценка и сравнение предложений....28
2.55 Льготы местным производителям и поставщикам....29
2.57 Продление срока действия предложений....30
2.58 Последующий квалификационный отбор участников торгов....30
2.59 Присуждение контракта....30
2.60 Опубликование информации о присуждении контракта....30
2.61 Отклонение всех предложений....31
2.65 Разъяснения, даваемые Заемщиком, по результатам отбора....31
D. Модифицированные МКТ 32
2.66 Операции по выполнению программы импорта....32
2.68 Закупки сырья....32

III. ПРОЧИЕ МЕТОДЫ ЗАКУПОК **33**

3.1 Общие положения....33
3.2 Ограниченные международные торги....33
3.3 Национальные конкурсные торги....33
3.5 Закупки в свободной торговле....34
3.6 Рамочные контракты....35
3.7 Прямое заключение контракта....35
3.9 Выполнение целевых работ с помощью собственной рабочей силы....36
3.10 Закупки у агентств Организации Объединенных Наций....37
3.11 Агенты по закупкам и руководители строительных работ....37
3.12 Услуги по проведению технического осмотра....38
3.13 Закупки по займам организациям и субъектам финансового посредничества38
3.14 Закупки в рамках партнерства государства и частного сектора....39
3.16 Закупки, основанные на результатах....40
3.18 Закупки по займам, гарантом которых выступает Банк....40
3.19 Участие сообществ в закупках....40
3.20 Использование собственных систем страны....41

Приложение 1: Рассмотрение Банком решений о закупках и опубликование информации о присуждении контрактов....42

1 Разработка графика закупок....42
2 Предварительное рассмотрение....42
5 Последующее рассмотрение....44
6 Изменение последующего рассмотрения на предварительное рассмотрение..45
7 Опубликование информации о присуждении контрактов....45
8 Надлежащее соблюдение санкций и процедур Банка....46

Приложение 2: Льготы для отечественных товаров и местных подрядчиков.47

1 Льготы для отечественных товаров....47
8 Льготы для местных подрядчиков....48

Приложение 3: Инструкции участникам торгов **50**

1 Цель....50

2 Ответственность за закупки....50
3 Роль банка....50
5 Информация о конкурсных торгах....51
6 Роль участника торгов....51
10 Конфиденциальность....52
11 Действия Банка....52
15 Разъяснения Банка по результатам отбора....52

Сокращения

BOO	Build, own, operate	СВЭ	Строительство, владение, эксплуатация
BOOT	Build, own, operate, transfer	СВЭП	Строительство, владение, эксплуатация, передача
BOT	Build, own, transfer	СЭП	Строительство, эксплуатация, передача
CDD	Community driven development	РОИС	Развитие, основанное на инициативе сообществ
CIF	Cost, Insurance, and Freight	СИФ	Стоимость, страхование и фрахт
CIP	Carriage and Insurance Paid (place of destination)	СИП	Перевозка и страхование оплачены до (места назначения)
CPT	Carriage Paid To (named place of destination)	СПТ	Перевозка оплачена до (названного места назначения)
DDP	Delivered Duty Paid	ДДП	Поставка с оплатой пошлины
EXW	Ex works, Ex factory, or Off the Shelf		Франко-завод, Франко-производство или Франко-склад
FCA	Free Carrier (named place)		Франко перевозчик (название места)
FA	Framework Agreements	РС	Рамочные соглашения
GNP	Gross National Product	ВНП	Валовой национальный продукт
IBRD	International Bank for Reconstruction and Development	МБРР	Международный Банк Реконструкции и Развития
ICB	International Competitive Bidding	МКТ	Международные конкурсные торги
IDA	International Development Agency	МАР	Международное агентство развития
IFC	International Finance Corporation	МФК	Международная финансовая корпорация
LIB	Limited International Bidding	ОМТ	Ограниченные международные торги
MDTF	Multi Donor Trust Fund	МДТФ	Многосторонний донорский трастовый фонд
MIGA	Multilateral Investment Guarantee Agency	МИГА	Многостороннее агентство по инвестиционным гарантиям
NCB	National Competitive Bidding	НКТ	Национальные конкурсные торги
NGO	Nongovernmental Organization	НПО	Неправительственная организация
PAD	Project Appraisal Document	ДОП	Документ об оценке проекта
PID	Project Information Document	ИДП	Информационный документ о проекте
PPA	Project Preparation Advance	АПП	Аванс, выделенный на подготовку проекта
PPP	Public Private Partnership	ГЧП	Государственно-частное партнерство
PPR	Procurement Post Review	ПРЗ	Последующее рассмотрение закупок
SA	Special Account	СЦ	Специальный счет

SWAps	Sector-Wide Approaches	ОП	Отраслевые подходы
UCS	Use of Country Systems	ИССС	Использование собственных систем страны
SBDs	Standard Bidding Documents	ТДТ	Типовая документация для торгов
UN	United Nations	ООН	Организация Объединенных Наций
UNDB	United Nations Development Business		Бюллетень ООН "Development Business"

I. ВВЕДЕНИЕ

Цель

1.1 Настоящее Руководство предназначено для предоставления информации лицам, реализующим проекты, которые частично или полностью финансируются из средств займов Международного банка реконструкции и развития (МБРР), кредитов или грантов Международной ассоциации развития (МАР)[1], аванса на подготовку проекта, гранта Банка или трастового фонда, распорядителем которого является Банк, а исполнителем – получатель[2], и содержит правила, которыми необходимо руководствоваться при закупке товаров, работ и неконсультационных услуг[3], необходимых для реализации проекта. Соглашение о займе регулирует правовые отношения между Заемщиком и Банком, а Руководство применимо к закупкам товаров, работ и неконсультационных услуг по проекту, как предусмотрено таким соглашением. Права и обязанности Заемщика и поставщиков товаров, работ и неконсультационных услуг по проекту регулируются положениями документации для торгов[4] и контрактами, подписанными Заемщиком с поставщиками товаров, работ и неконсультационных услуг, а не настоящим Руководством или Соглашениями о займах. Ни одна из сторон, за исключением участников Соглашения о займе, не должна получать никаких прав по такому соглашению, а также претендовать на средства займа.

Общие положения

1.2 Заемщик несет ответственность за реализацию проекта, и, следовательно, за присуждение и администрирование контрактов в рамках проекта[5]. Со своей стороны Банк, в соответствии со Статьями Соглашения, обязан “обеспечить, чтобы средства любого займа использовались исключительно на цели, для достижения которых выделен заем, уделяя должное внимание соображениям экономичности и эффективности, и безотносительно политических или иных факторов или соображений неэкономического характера”[6], в этих целях Банком разработаны детализированные процедуры. Хотя на практике определенные правила и процедуры закупок, которым необходимо следовать при осуществлении проекта, зависят от конкретных обстоятельств, в основе требований Банка, как правило, лежат следующие четыре принципа:

(a) необходимость экономного и эффективного осуществления проекта, включая закупки соответствующих товаров, работ и неконсультационных услуг;

---

[1] Поскольку требования МБРР и МАР к проведению закупок идентичны, ссылки на *Банк*, содержащиеся в настоящем Руководстве, относятся как к *МБРР*, так и к *МАР*, а ссылки на «*займы»* относятся к займам МБРР, равно как и к кредитам или грантам МАР, грантам Банка, трастовым фондам, распорядителем которых является Банк, а исполнителем получатель, и к авансам, выделенным на подготовку проекта (АПП). Ссылки на «*Соглашение о займе»* относятся к юридическому соглашению между Банком и Заемщиком, и могут относиться к соглашению о реализации проекта, заключенному между Банком и агентством по реализации проекта. Ссылки на «Заемщика» относятся к получателям займа, кредита, гранта или АПП, которые реализуют проекты, и могут относиться к субзаемщикам или агентствам по реализации проектов.

[2] В той части, в которой соглашение о таких трастовых фондах или грантах, распорядителем которых является Банк, не противоречит положениям настоящего Руководства в качестве исключения, в том числе в рамках Соглашения о фидуциарных требованиях ООН или Многостороннего донорского трастового фонда в чрезвычайных ситуациях.

[3] В настоящем Руководстве ссылки на "товары" и "работы" включают в себя сопутствующие услуги, такие как транспортировка, страхование, монтаж, пусковые работы, подготовка кадров, первоначальное техническое обслуживание. Понятие "товары" включает промышленные товары, сырьевые материалы, технику, оборудование, транспортные средства и промышленные установки. Положения настоящего Руководства также применимы к неконсультационным услугам, в составе которых преобладают физические работы и для которых проведение конкурсных торгов и заключение контракта осуществляются на основании достижения измеряемых физических результатов и для которых могут быть четко определены и последовательно применяться стандарты качества работ, такие как разведывательное бурение, аэрофотосъемка, получение спутниковых изображений, топографическая съемка и аналогичные работы. Настоящее Руководство не относится к услугам консультантов, в отношении которых применяется действующее «*Руководство по отбору и найму консультантов заемщиками Всемирного банка по займам МБРР и кредитам и грантам МАР*» (далее - «Руководство по отбору и найму консультантов»).

[4] В целях настоящего Руководства понятия "торги" и "тендер" однозначны.

[5] В некоторых случаях Заемщик выступает только в качестве посредника, а проект осуществляется другим агентством или организацией. Ссылки на Заемщика в настоящем Руководстве относятся как к таким агентствам и организациям, так и к Субзаемщикам по договорам о перекредитовании.

[6] Статьи Соглашения Всемирного банка; Статья III, раздел 5(b) , Статьи Соглашения МАР; Статья V, Раздел 1(g).

(b) заинтересованность Банка в предоставлении всем правомочным участникам торгов из развитых и развивающихся стран[7] одинаковой информации и равных возможностей участия в тендерах за поставку финансируемых Банком товаров, работ и неконсультационных услуг;

(c) заинтересованность Банка в поощрении деятельности местных подрядных и производственных предприятий страны-заемщика; а также

(d) важность прозрачности процесса закупок.

1.3 Свободная конкуренция является основой эффективных государственных закупок. Заемщики должны выбирать наиболее подходящий метод для каждой конкретной закупки. В большинстве случаев международные конкурсные торги (МКТ) при условии их должной организации и предоставления льгот отечественным товарам, и, если это приемлемо, местным подрядчикам[8] на выполнение работ в соответствии с предписанными условиями, являются наиболее целесообразным методом закупок. В большинстве случаев Банк требует, чтобы Заемщики приобретали товары, работы и неконсультационные услуги в рамках МКТ, участие в которых открыто для правомочных поставщиков и подрядчиков.[9] Процедуры МКТ изложены в Разделе II настоящего Руководства.

1.4 В тех случаях, когда международные конкурсные торги не являются наиболее целесообразным методом закупок, могут использоваться иные методы закупок. Такие методы закупок и ситуации, при которых их применение может оказаться более целесообразным, изложены в Разделе III. Методы, которые могут использоваться для закупок при реализации конкретного проекта, оговариваются в соответствующем Соглашении о займе. Контракты, которые подлежат финансированию в рамках проекта, и надлежащие методы закупок, соответствующие Соглашению о займе, устанавливаются в Плане закупок, как указано в пункте 1.18 настоящего Руководства.

Сфера применения Руководства

1.5 Принципы, правила и процедуры, изложенные в настоящем Руководстве, применяются в отношении всех контрактов на закупку товаров, работ и неконсультационных услуг, финансируемых полностью или частично из средств займов Банка[10]. Положения данного Раздела I применимы ко всем другим разделам настоящего Руководства. Для приобретения товаров, работ и неконсультационных услуг по контрактам, которые не финансируются полностью или частично из средств займа Банка, но включены в описание проекта согласно Соглашению о займе, Заемщик может применять другие правила и процедуры. В этих случаях Банк должен убедиться в том, что в результате применения этих процедур будут выполнены обязательства Заемщика по реализации проекта с должным усердием и эффективностью, а приобретаемые товары, работы и неконсультационные услуги:

(a) обладают удовлетворительным качеством и соответствуют балансу проекта;
(b) будут поставлены или завершены своевременно; и

(c) имеют цену, которая не окажет неблагоприятного влияния на экономическую и финансовую жизнеспособность проекта.

---

[7] См. пункты 1.8, 1.9 и 1.10.

[8] В целях данного Руководства "подрядчик" означает фирму, оказывающую строительные услуги.

[9] См. пункты 1.8, 1.9 и 1.10.

[10] К этой категории относятся контракты, заключенные агентом по закупкам или руководителем строительных работ, нанятыми Заемщиком согласно положениям пункта 3.11 настоящего Руководства. Банк может дать согласие на использование системы государственных закупок, действующей в стране Заемщика (упоминаемой как Использование страновой системы) для закупок в соответствии с положениями пункта 3.20 настоящего Руководства. В этих случаях в Соглашении о займе между Заемщиком и Банком должны быть изложены действующие процедуры Заемщика, а также применение положение Раздела I и любых других разделов настоящего Руководства, которые Банк может счесть уместными.

Конфликт интересов

1.6 В соответствии с политикой Банка, фирма, участвующая в процессе закупок для проектов, финансируемых из средств Банка, не должна иметь конфликт интересов. Любая фирма, в отношении которой установлено наличие конфликта интересов, является неправомочной для присуждения контракта.

1.7 Считается, что фирма имеет конфликт интересов в процессе закупок, если:

(a) такая фирма предоставляет товары, работы или неконсультационные услуги, являющиеся следствием или напрямую связанные с консультационными услугами по подготовке или реализации проекта, которые предоставляет эта фирма или которые были предоставлены какой-либо компанией, которая напрямую или опосредованно контролирует, контролируется или имеет общую контролирующую организацию с данной фирмой. Данное положение не распространяется на различные фирмы (консультантов, подрядчиков или поставщиков), которые совместно исполняют обязательства подрядчика согласно контракту, предусматривающему сдачу объекта «под ключ», проектно-конструкторские услуги и выполнение строительных работ[11] или

(b) такая фирма подает более одного предложения либо самостоятельно, либо как партнер в составе совместного предприятия в рамках другого предложения, за исключением случаев, когда допускается подача альтернативных предложений. Это повлечет дисквалификацию всех предложений, в которых участвует участник торгов. Однако это не запрещает фирме участвовать в качестве субподрядчика более, чем в одном предложении. Только для определенных видов закупок участие участника торгов в качестве субподрядчика в другом предложении может быть разрешено при условии получения «не возражения» от Банка и если это допускается Типовой документацией для торгов, выпущенной Банком, применительно к таким видам закупок; или

(c) такая фирма (в том числе ее сотрудники) имеют тесные деловые или родственные связи с одним из специалистов Заемщика (или агентства по реализации проекта или получателя части средств займа), который (i) прямо или косвенно вовлечен в любую часть подготовки документации для торгов или спецификаций для контракта и/или процесс оценки тендерных предложений по такому контракту; или (ii) будет участвовать в выполнении или осуществлении надзора по такому контракту кроме случаев, если конфликт, вытекающий из таких связей, не был решен приемлемым для Банка способом в ходе процесса закупок и выполнении контракта; или

(d) такая фирма не соответствует любым другим положениям о конфликте интересов, изложенным в Типовой документации для торгов, выпущенной Банком, применительно к конкретному методу закупок.

Право на участие в торгах

1.8 В целях поощрения конкуренции Банк позволяет юридическим и физическим лицам из всех стран предлагать товары, работы и неконсультационные услуги для проектов, финансируемых Банком. Любые условия участия в конкурсе должны иметь только те ограничения, которые по существу гарантируют способность фирмы выполнить данный контракт[12].

---

[11] См. пункт 2.4.

[12] Банк принимает предложения юридических и физических лиц из Тайваня, Китай, о поставке товаров, выполнении работ и оказании неконсультационных услуг для проектов, финансируемых Банком.

1.9 В связи с любым контрактом, который полностью или частично финансируется из средств займа Банка, Банк не разрешает Заемщику отказывать какой-либо фирме в участии в процессе закупок или в присуждении контракта по основаниям, не имеющим отношения к (i) способности и ресурсам фирмы, необходимым для успешного выполнения контракта; или (ii) ситуациям, когда имеет место конфликт интересов согласно пункту 1.7 выше.

1.10 В качестве исключения по вышеупомянутым пунктам 1.8 и 1.9:

(a) Юридические лица из какой-либо страны или товары, произведенные в какой-либо стране, могут быть не допущены к торгам, если (i) законодательство или официальный нормативный акт запрещает стране Заемщика поддерживать коммерческие отношения с этой страной, при условии, что Банк убедится в том, что такое недопущение к торгам не препятствует действенной конкуренции для поставки необходимых товаров, работ и неконсультационных услуг, или (ii) в исполнение решения Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, принятого в соответствии с Главой VII Устава ООН, страна Заемщика запрещает какой-либо импорт товаров из определенной страны или осуществление платежей такой стране, ее физическим лицам или организациям. Если страна Заемщика запрещает проведение платежей какому-либо отдельному юридическому лицу или за конкретные товары, в выполнение такого требования это юридическое лицо может быть отстранено от участия в торгах.

(b) Государственные предприятия или учреждения в стране Заемщика могут принимать участие в торгах только в том случае, если они могут доказать, что они (i) обладают юридической и финансовой независимостью, (ii) осуществляют свою деятельность в рамках коммерческого права и (iii) являются независимыми от Заемщика или Субзаемщика[13].

(c) Юридическое лицо, в отношении которого Банк применяет санкции согласно пункту 1.16(d) настоящего Руководства или в соответствии с положениями антикоррупционной политики Группы Всемирного банка и процедурами применения санкций[14], не будет иметь права на присуждение финансируемого Банком контракта, или на получение финансовой или иной выгоды по финансируемому Банком контракту, на протяжении установленного Банком периода времени.

Предварительное заключение контрактов и ретроактивное финансирование

1.11 Заемщик может изъявить желание приступить к проведению начальных этапов закупок до подписания соответствующего Соглашения о займе с Банком. В таких случаях контракты, заключенные до подписания Соглашения с Банком, подлежат финансированию Банком только в том случае, если соблюден определенный в Руководстве порядок закупок, включая объявление о проведении торгов; при этом Банк должен изучить процесс, организованный Заемщиком. Риск предварительного заключения контракта лежит на Заемщике, и согласие Банка с процедурами, документами или предложениями о присуждении контракта не обязывает Банк предоставлять заем для финансирования соответствующего проекта. В случае подписания контракта возмещение Банком любых расходов, понесенных Заемщиком

---

[13] За исключением организаций, выполняющих целевые работы, предусмотренных пунктом 3.9.

Для получения права участия в торгах, государственное предприятие или организация должны представить приемлемые для Банка свидетельства в форме соответствующих документов, включая Устав и иную информацию, которая может быть запрошена Банком, подтверждающие, что данное предприятие или организация: (i) является юридическим лицом, не зависимым от Правительства; (ii) в настоящее время не получает каких-либо субсидий или бюджетной поддержки; (iii) осуществляет деятельность в качестве коммерческого предприятия и, помимо прочего, не обязано передавать дополнительные доходы в распоряжение Правительства, может приобретать права и обязательства, осуществлять заимствования и нести ответственность за погашение своих долговых обязательств, и может быть объявлено несостоятельным; и (iv) не участвует в торгах на получение контракта, присуждаемого департаментом или агентством Правительства, которые, согласно действующим законодательным или нормативным правовым актам, ведают или являются надзорным органом предприятия или имеют возможность оказывать влияние или контролировать предприятие или организацию.

[14] В целях данного подпункта положения соответствующей антикоррупционной политики Группы Всемирного банка изложены в «Руководстве по предотвращению и пресечению мошенничества и коррупции при реализации проектов, финансируемых за счет займов МБРР и кредитов и грантов МАР», а также в «Руководстве для операций МФК, МИГА и гарантийных транзакций Всемирного банка по борьбе с коррупцией». Процедуры применения санкций Всемирного банка публикуются на официальном сайте Всемирного банка.

по такому контракту, заключенному до подписания Соглашения о займе, расценивается как ретроактивное финансирование и допускается лишь в пределах, установленных Соглашением о займе.

Совместные предприятия

1.12 Любое юридическое лицо может принимать участие в торгах самостоятельно или в составе совместных предприятий с местными и/или иностранными юридическими лицами. Совместное предприятие может создаваться на длительный период (безотносительно конкретного конкурсного предложения) или для целей подачи конкретного конкурсного предложения. Члены совместного предприятия назначают одно из юридических лиц для представления их интересов, и все члены совместного предприятия подписывают контракт и несут солидарную и индивидуальную ответственность за исполнение всего контракта. Банк не приемлет условия торгов или заключения контрактов, которые требуют наличия принудительных совместных предприятий или иных форм обязательных объединений между фирмами.

Надзор со стороны Банка

1.13 Банк осуществляет надзор за процедурами закупок Заемщика, документацией, оценкой предложений, рекомендациями о присуждении контрактов и выполнением контрактов с тем, чтобы обеспечить осуществление процесса закупок в соответствии с согласованными процедурами. Процедуры надзора изложены в Приложении 1. В утвержденном Банком плане закупок[15] определяется степень применения процедур надзора в отношении различных категорий товаров, работ и неконсультационных услуг, полностью или частично финансируемых из средств займа Банка.

Закупки, осуществленные с нарушением установленных процедур

1.14 Банк не будет финансировать расходы по контракту на поставку товаров, выполнение работ и оказание неконсультационных услуг, если Банк придет к выводу о том, что такой контракт: (а) не был присужден в соответствии с согласованными положениями Соглашения о займе и конкретизированными в Плане закупок, на который Банком была выдана резолюция «не возражаю», (б) не мог быть присужден участнику торгов, который в противном случае был бы признан победившим участником торгов, по причине преднамеренной волокиты или иных действий Заемщика, в результате которых возникли неоправданные задержки или победившее предложение более не имеется в наличии, или же ошибочного отклонения какого-либо предложения; или (в) предполагает, что представитель Заемщика или получатель какой-либо части Займа замешан в мошенничестве или коррупции согласно пункту 1.16 (с). В этих случаях, в рамках предварительного или последующего рассмотрения, Банк объявляет о том, что закупки были проведены с нарушением установленных процедур, а политика Банка требует аннулировать ту часть займа, которая была выделена для оплаты товаров, работ или неконсультационных услуг, закупленных с нарушением установленных процедур. Кроме того, Банк может применять и другие санкции, предусмотренные Соглашением о займе. Даже если контракт присужден после получения «не возражения» Банка, Банк тем не менее может объявить о том, что закупки были проведены с нарушением установленных процедур и в полном объеме применить политику и санкции вне зависимости от того, закрыт Заем или нет, если Банк придет к выводу о том, что резолюция «не возражаю» была выдана на основании неполной, неточной или дезориентирующей информации, предоставленной Заемщиком, или о том, что сроки и условия контракта были по существу изменены без получения «не возражения» Банка.

[15] См. пункт 1.18.

Ссылки на Банк

1.15 При ссылке на Банк в документации по закупкам Заемщик должен придерживаться следующих текстовых формулировок[16]:

«(наименование заемщика) получил [или подал заявку на получение] [заем] от [Международного банка реконструкции и развития] (Банка) на сумму, эквивалентную _____ долларам США в счет стоимости [название проекта] и намерен использовать часть средств этого [займа] для проведения соответствующих платежей по настоящему Контракту. Банк будет производить платежи только по запросу [наименование Заемщика или имя назначенного им лица] после их утверждения Банком и только в полном соответствии со всеми положениями и условиями Соглашения о [займе]. Соглашение о [займе] запрещает снятие средств со счета [займа] для осуществления платежей физическим или юридическим лицам, или для оплаты импорта товаров, если, по сведениям Банка, таковые платежи или импорт запрещены решением Совета безопасности ООН, принятым в соответствии с Главой VII Устава ООН. Ни одна из сторон, за исключением[17] *[наименование Заемщика]*, не получает каких-либо прав по Соглашению о [займе] и не может претендовать на средства [займа]".[18]

Мошенничество и коррупция

1.16 Политика Банка требует, чтобы Заемщики (включая получателей займов Банка), участники торгов, поставщики, подрядчики и их агенты (заявленные и незаявленные), субподрядчики, субконсультанты, поставщики товаров и услуг и все их сотрудники соблюдали самые строгие нормы этики в процессе конкурсного отбора и заключения контрактов, финансируемых Банком[19]. В исполнение этой политики Банк:

(a) для целей настоящего положения, дает изложенные далее определения следующим терминам:

(i) «коррупция» означает предложение, вручение, получение или вымогательство (прямое или опосредованное) каких-либо ценностей в целях неправомерного влияния на действия другой стороны[20];

(ii) «мошенничество» означает любые действия или упущения, включая искажение фактов, в целях намеренного или безответственного введения в заблуждение или попытки ввести в заблуждение, какую-либо сторону для получения финансовых или иных выгод, или уклонения от выполнения обязательств[21];

(iii) «сговор» означает договоренность между двумя и более сторонами, направленная на достижение неправомерной цели, включая неправомерное влияние на действия другой стороны[22];

---

[16] В соответствующих случаях заменить на кредит МАР, грант, или трастовый фонд.

[17] Общие условия МБРР, применимые к Соглашениям о займе и Соглашениям о гарантиях: статья V, раздел 5.01, и Общие условия МАР, применимые к Соглашениям о кредитах на цели развития: статья V, раздел 5.01

[18] В соответствующих случаях заменить на «кредит», «Международная ассоциация развития» и «Соглашение о кредите».

[19] В данном контексте любое действие, предпринятое в целях воздействия на процесс конкурсного отбора или заключения контракта в целях получения не полагающихся выгод, является неправомерным.

[20] В целях настоящего подпункта, термин "другая сторона" означает должностное лицо, действия которого связаны с процессом отбора или заключением контракта. В этой связи термин «должностное лицо» также относится к персоналу Всемирного банка и сотрудникам других организаций, принимающих или рассматривающих решения об отборе консультантов.

[21] В целях настоящего подпункта, термин «сторона» означает должностное лицо; термины «выгода» и «обязательства» относятся к процессу отбора или заключению контракта; а фраза «действие или упущение» относятся к влиянию на процесс отбора или заключения контракта.

[22] В целях настоящего подпункта, термин «стороны» означает участников процесса закупок или отбора (включая должностных лиц), пытающихся либо самостоятельно, либо через другое лицо или организацию, не участвующих в процессе закупок или отбора, создать видимость конкуренции или установить контрактные цены на искусственном, не конкурентном уровне, или на преимущественном уровне относительно цен других тендерных предложений или других условий.

(iv) «принуждение» означает причинение ущерба или вреда или угрозу причинения ущерба или вреда, прямо или косвенно, любой стороне или имуществу стороны с целью неправомерного влияния на действия этой стороны[23];

(v) «препятствующие действия» означают

(aa) сознательное уничтожение, фальсификацию, подмену или сокрытие сведений, имеющих существенное значение для расследования, или предоставление ложных сведений лицам, проводящим расследование, с целью существенно воспрепятствовать расследованию Банком фактов обвинения в коррупции, мошенничестве, принуждении или сговоре; и/или угрозе, вынуждении или запугивании какой-либо стороны с целью воспрепятствовать разглашению этой стороной имеющихся у нее сведений, имеющих отношение к расследованию, или проведению расследования, или

(bb) действия, направленные на создание существенных препятствий для осуществления Банком его прав на проведение инспекций и аудита, оговоренных в пункте 1.16 (e) ниже.

(b) отклонит предложение по присуждению контракта, если он придет к выводу о том, что рекомендованный для присуждения контракта участник торгов или какой-либо из его сотрудников, или его агентов, или его субконсультантов, субподрядчиков, поставщиков товаров и услуг и/или их сотрудники, были замешаны, напрямую или опосредованно, в коррупции, мошенничестве, сговоре, принуждении либо в создании препятствий в процессе проведения конкурса на присуждение данного контракта;

(c) объявит, что закупки проведены с нарушением установленных процедур и аннулирует ту часть займа, которая выделена на финансирование контракта, если в какое-либо время Банк придет к выводу, что представители Заемщика или получателя любой части Займа замешаны в коррупции, мошенничестве, сговоре, принуждении или препятствующих действиях в процессе отбора или исполнения данного контракта и, при этом, Заемщик не предпринял своевременных, адекватных и приемлемых для Банка мер, по борьбе с такими проявлениями, в том числе своевременно не информировал Банк в тот момент, когда такие факты стали известны Заемщику;

(d) в любой момент времени применит к юридическому или физическому лицу санкции в соответствии с положениями приоритетных процедур применения санкций[24], включая публичное объявление о лишении такого юридического или физического лица на неограниченное время, либо на определенный срок (i) права на присуждение финансируемого Банком контракта, и (ii) права быть назначенным[25] в качестве субподрядчика, консультанта, поставщика товаров или услуг другого правомочного юридического лица, которому присуждается финансируемый Банком контракт;

(e) потребует, чтобы в документацию для торгов и контракты, финансируемые за счет займов Банка, было включено положение, обязывающее участников торгов, поставщиков и подрядчиков, а также из субподрядчиков, агентов, сотрудников, консультантов, поставщиков товаров или услуг,

---

[23] В целях настоящего подпункта, термин «сторона» означает участника процесса отбора или заключения контракта.

[24] Юридическое или физическое лицо может быть объявлено неправомочным для присуждения контракта, финансируемого Банком,: (i) по результатам завершения рассмотрения вопроса о введении санкций Банка в соответствии с процедурами санкций, включая, помимо прочего, перекрестное лишение права на участие по согласованию с другими международными финансовыми организациями, в том числе многосторонними банками развития, а также посредством применения корпоративных административных санкций группы Всемирного банка применительно к закупкам в связи с мошенничеством и коррупцией; и (ii) в результате временного приостановления или досрочного временного приостановления в связи с рассматриваемым вопросом о введении санкций. См. ссылку 14 и пункт 8 Приложения 1 к настоящему Руководству.

[25] Назначенным субподрядчиком, консультантом, производителем, поставщиком товаров или услуг (используются разные термины в зависимости от конкретной документации для торгов) является тот, кто был (i) включен участником торгов в заявку для предварительного квалификационного отбора или тендерное предложение, поскольку он обладает специфическим и важным опытом и ноу-хау, которые позволяют участнику торгов соответствовать квалификационным требованиям для конкретного тендерного предложения; или (ii) назначен Заемщиком

позволять Банку проводить проверку всех их счетов, отчетности и иной документации, связанной с подачей предложений и выполнением контрактов, а также проводить проверку аудиторам, назначенным Банком; и

(f) потребует, чтобы в том, случае, когда Заемщик для закупки товаров, работ или неконсультационных услуг выбирает агентство Организации Объединенных Наций (ООН) в соответствии с пунктом 3.10 настоящего Руководства в рамках Соглашения, заключенного между Заемщиком и Агентством ООН, вышеприведенные положения пункта 1.16 касательно санкций в связи с мошенничеством или коррупцией будут применяться в полном объеме ко всем поставщикам, подрядчикам, поставщикам товаров и услуг, консультантам, субподрядчикам или субконсультантам и их сотрудникам, подписавшим контракты с агентством ООН.

В качестве исключения из вышеприведенного, положения подпунктов 1.16(d) и (e) не будут распространяться на агентство ООН и его сотрудников, и положения подпункта 1.16(e) не будут распространяться на контракты, заключенные между агентством ООН и его поставщиками товаров и услуг. В этих случаях агентства ООН будут применять собственные правила и регламенты для расследования обвинений в мошенничестве и коррупции согласно таким положениям и условиям, которые могут быть согласованы Банком и агентством ООН, включая обязательство по периодическому информированию Банка о принятых решениях и предпринятых действиях. Банк оставляет за собой право потребовать от Заемщика выполнения санкций, таких как приостановление или прекращение. Агентства ООН должны сверяться с перечнем юридических и физических лиц, участие которых объявлено Банком приостановленным или неправомочным. В случае подписания агентством ООН контракта или платежного поручения с юридическим или физическим лицом, участие которых объявлено Банком приостановленным или неправомочным, Банк не будет финансировать соответствующие расходы и применит другие санкции, в зависимости от обстоятельств.

1.17 По получении специального одобрения Банка, Заемщик может внести в формы тендерных предложений для контрактов, финансируемых Банком, положение, обязывающее участника торгов включить в свое предложение обязательство соблюдать в ходе тендера и исполнения контракта законодательство страны, направленное против мошенничества и коррупции (включая взяточничество), указанное в документации для торгов[26]. Банк примет внесение такого обязательства по просьбе государства-Заемщика в том случае, если условия для введения такого обязательства будут удовлетворительными для Банка.

План закупок

1.18. Подготовка реалистичного Плана закупок[27] для проекта имеет важнейшее значение для его успешного мониторинга и реализации. В качестве составной части подготовки проекта, Заемщик должен подготовить предварительный План закупок, который охватывает все компоненты проекта, являющийся при этом ориентировочным. Как минимум, Заемщик должен подготовить

---

[26] Например, такое обязательство может быть сформулировано следующим образом: “Мы обязуемся в ходе конкурса на вышеуказанный контракт (и, в случае присуждения нам контракта, при его заключении) соблюдать имеющие силу в стране Заказчика законы, направленные против мошенничества и коррупции, согласно списку законов, перечисленных Заказчиком в документации для торгов по данному контракту”.

[27] В Плане закупок, включая обновленные версии, должны быть изложено, как минимум (i) краткое описание товаров, работ и/или неконсультационных услуг, необходимых для реализации проекта, по которым закупки должны быть произведены в течение соответствующего периода; (ii) предлагаемые методы закупок, предусмотренные в Соглашении о Займе; (iii) положения о льготах отечественным подрядчикам и поставщикам в соответствии с пунктом 2.55; (iv) требования Банка о рассмотрении предложений и пороговые суммы контрактов; и (v) сроки основных мероприятий по закупкам и любая другая информация, которую может обоснованно потребовать Банк. Многочисленные небольшие или аналогичные по сути контракты могут быть объединены. Для проектов или их компонентов, в основе которых лежит принцип инициативы, такие как проекты, инициируемые сообществами, отраслевые подходы и т.д., для которых конкретные контракты или сроки не могут быть определены заранее, приемлемый формат Плана закупок должен быть согласован с Банком в целях мониторинга и осуществления процедур закупок. Если проект предполагает закупку консультационных услуг, в Плане закупок должны быть также изложены методы их отбора в соответствии с *Руководством по отбору и найму консультантов Заемщиками Всемирного банка по займам МБРР и кредитам и грантам МАР*.

детализированный и комплексный План закупок, включающий все контракты, для выполнения которых закупки должны быть осуществлены в течение первых 18 (восемнадцати) месяцев реализации проекта. Договоренность с Банком должна быть достигнута самое позднее во время переговоров по Займу. Заемщик должен обновлять Планы закупок на протяжении всего периода выполнения проекта, как минимум ежегодно, посредством включения контрактов, которые присуждены ранее или в отношении которых должны быть произведены закупки в течение следующих 12 (двенадцати) месяцев. Все Планы закупок, их обновленные или измененные варианты подлежат предварительному рассмотрению[28] и согласованию с Банком до начала их выполнения. Банк должен организовать размещение на своем электронном портале общего доступа согласованный первоначальный План закупок и все последующие обновленные версии по мере их согласования.

[28] См. Приложение 1.

II. Международные конкурсные торги

A. Общие положения

Введение

2.1 Международные конкурсные торги (МКТ) в контексте настоящего Руководства имеют своей целью предоставить всем приемлемым потенциальным участникам торгов [29] своевременную и достаточную информацию о требованиях Заемщика и обеспечить равные возможности для участия в торгах на поставку необходимых товаров, работ и неконсультационных услуг.

Вид и объем контрактов

2.2 Тендерная документация должна четко определять вид предусмотренного к заключению контракта, а также содержать положения, которые целесообразно включить в такой контракт. Наиболее распространенные виды контрактов предусматривают платежи на основе фиксированной цены, единичных цен, возмещаемых издержек плюс вознаграждение, либо их сочетание. Контракты с возмещением издержек приемлемы для Банка лишь в исключительных случаях, например, при наличии высокой степени риска, или при невозможности предварительного определения расходов с достаточной точностью. Такие контракты должны предусматривать соответствующие стимулы по ограничению расходов.

2.3 Размер и предмет отдельных контрактов зависят от масштаба, характера и места осуществления проекта. Если проект предполагает поставку разнообразных товаров и выполнение разнообразных работ, то, как правило, заключаются отдельные контракты на поставку и/или установку различного оборудования и установок[30] и на выполнение работ.

2.4 В определенных случаях, в особенности в случае проектов, предусматривающих большие промышленные установки или электростанции, Банк может дать согласие или потребовать заключения контракта единой ответственности, в рамках которого отдельные позиции оборудования и работ группируются в контрактный пакет.[31] Контракт единой ответственности может быть контрактом на сдачу объекта «под ключ», в рамках которого одна организация несет всю ответственность за предоставление промышленной установки или объекта, которые полностью оборудованы и готовы к эксплуатации («под ключ»)[32]. Контракты, предусматривающие строительство, монтаж или сборку, а также сопутствующие услуги, могут также присуждаться подрядчикам в рамках контрактов на осуществление надзора за строительными работами[33].

2.5 В отношении проектов, для которых требуется поставка аналогичного, но различного оборудования или выполнение аналогичных, но обособленных строительных работ, могут

---

[29] См. пункты 1.8, 1.9 и 1.10.

[30] В целях настоящего Руководства понятие «установка» распространяется на смонтированное оборудование, как при монтаже технологической линии.

[31] Как правило, контракт единой ответственности включает различные виды установок, оборудования, техники материалов или изделий из них, и предусматривает все закупки, поставку, сбору и/или монтаж оборудования, строительство законченного объекта или выполнение специализированных работ, включаемых в объект. Такие контракты могут быть контрактами на поставку и монтаж оборудования, когда Заемщик разрабатывает и несет ответственность за базовый и детализированный проект, или же контракты на проектирование, поставку и монтаж установок, когда подрядчик разрабатывает, а также несет ответственность за технические изыскания и проектирование.

[32] Контракт «под ключ» является контрактом единой ответственности на основе фиксированной цены, в рамках которого выплаты осуществляются при выполнении установленных объемов работ. Для таких контрактов Заказчик обычно предоставляет только базовый проект (т.е. основные параметры технического проекта).

[33] При строительстве объекта управляющая компания, как правило, не занимается непосредственным выполнением работ. В его функции входит наем подрядчиков и руководство их работой, при этом управляющая компания принимает на себя полную ответственность и риски, связанные с ценой, качеством и соблюдением сроков завершения работ. В отличие от этого, руководитель строительных работ является консультантом или представителем Заемщика, но он не принимает на себя такие риски. Если услуги руководителя строительных работ финансируются Банком, отбор руководителя строительных работ осуществляется в соответствии с положениями Руководства по отбору и найму консультантов (См. пункт 3.11)

запрашиваться тендерные предложения в рамках процедуры отдельных позиций и пакетов, что способно заинтересовать как малые, так и крупные фирмы. Подрядчикам или производителям предоставляется возможность подавать предложения на выполнение отдельных контрактов (частей) или на группу сходных контрактов (пакет) по своему усмотрению, причем все предложения или их комбинации должны быть получены к одному и тому же крайнему сроку подачи, вскрыты и оценены одновременно с целью выявить предложение или комбинацию предложений с наименьшей оцененной стоимостью для Заемщика.[34]

Двухступенчатые торги

2.6 В случае контрактов на: (a) строительство объемных комплексных объектов, присуждаемых в качестве контрактов единой ответственности (включая контракты "под ключ") или контрактов единой ответственности на проектирование, поставку и монтаж, или контрактов единой ответственности на поставку и установку оборудования или установок; (b) выполнение сложных и специализированных работ; или (c) разработку сложных информационных и коммуникационных технологий, подверженных быстрым техническим усовершенствованиям, заблаговременная подготовка полной технической документации может оказаться нежелательной или нецелесообразной. Ввиду комплексного характера таких контрактов и для недопущения отклонений от спецификаций Заемщика, Банк может потребовать использования процедуры двухступенчатых торгов. Сначала предлагается представить технические предложения без указания цены, разработанные на основе концептуального решения и рабочих технических условий, которые подлежат техническому и коммерческому уточнению и корректировке. На втором этапе осуществляется корректировка тендерной документации[35] и подача окончательных технических предложений с указанием цены.

Извещение и публикация объявлений о закупках

2.7 Своевременное извещение о возможности подачи предложения для участия в торгах является важнейшим элементом конкурсных торгов. Для всех проектов Заемщику требуется подготовить и представить в Банк Общее извещение о закупках. Банк организует его публикацию в электронном бюллетене ООН *Development Business online (UNDB online*) и на своем электронном портале общего доступа.[36] Общее извещение о закупках должно содержать информацию о Заемщике (или потенциальном Заемщике), сумме и цели займа, перечне закупок, отражающих План закупок, наименование, номере телефона (или факса) и адресе учреждения Заемщика, ответственного за закупки, а также адресе электронного портала в Интернете, находящегося в бесплатном национальном и международном доступе, или сайте, на котором будут размещаться последующие Специальные извещения о закупках. Если известно, то следует указать дату, когда документация для предварительного квалификационного отбора или тендера будет доступна. Соответствующая документация для предварительного квалификационного отбора или тендерная документация (в зависимости от обстоятельств) не должна распространяться раньше, чем будет опубликовано Общее извещение о закупках.

2.8 Приглашения участвовать в предварительном квалификационном отборе или в торгах (в зависимости от обстоятельств) должны быть опубликованы в виде Специального извещения о закупках по крайней мере в одной национальной газете страны Заемщика, или официальном бюллетене, или на интернет-сайте или электронном портале, находящихся в бесплатном национальном и международном

---

[34] См. пункты 2.49–2.54 относительно описания процедуры оценки тендерных предложений.

[35] При доработке тендерной документации на втором этапе Заемщик должен соблюдать конфиденциальность в отношении технических предложений участников тендера, которые использовались на первом этапе, в соответствии с требованиями прозрачности и прав на интеллектуальную собственность.

[36] *UNDB on-line* издается ООН. Информацию о подписке можно получить по адресу: Development Business, United Nations, GCPO Box 5850, New York, NY 10163-5850, USA (Веб-сайт: www.devbusiness.com; электронная почта: dbsubscribe@un.org); адрес электронного портала Всемирного банка для общего доступа - www.worldbank.org.

доступе на английском, французском или испанском языках, или, по усмотрению Заемщика, на государственном языке согласно определению в пункте 2.15. Такие приглашения также должны публиковаться в *UNDB on-line*. Извещение следует публиковать заблаговременно, чтобы предоставить возможность потенциальным участникам торгов получить документацию для предварительного квалификационного отбора или торгов, и подготовить и представить свои заявки.[37] Банк организует одновременное опубликование всех Специальных извещений о закупках, подготовленных и представленных Заемщиками, на электронном портале Всемирного банка для общего доступа.

Предварительный квалификационный отбор участников торгов

2.9 Предварительный квалификационный отбор, как правило, необходим для выполнения объемных или сложных работ, а также в тех случаях, когда большие расходы, связанные с подготовкой детальных тендерных предложений могут препятствовать конкуренции среди поставщиков изготовляемого по специальному заказу оборудования, промышленных установок, специализированных услуг, комплексной информации и технологий, при заключении контрактов единой ответственности (включая контракты «под ключ»), контрактов на проектирование и строительство, а также на руководство проектом. Такой отбор также обеспечивает получение приглашений только теми фирмами, которые имеют соответствующие возможности и ресурсы для выполнения работ. В основу предварительного квалификационного отбора должна быть положена оценка возможностей и ресурсов потенциальных правомочных участников торгов с целью удовлетворительного осуществления конкретного контракта с учетом объективных и измеряемых факторов, включая: (a) наличие соответствующего общего и специального опыта работы и удовлетворительного исполнения и завершения аналогичных контрактов в течение конкретного периода времени, (b) финансового положения; и, при целесообразности (c) возможностей, связанных с наличием оборудования, строительных или производственных мощностей.

2.10 Публикация объявлений о приглашении к предварительному квалификационному отбору для участия в торгах на конкретные контракты или группы аналогичных контрактов осуществляются в соответствии с вышеизложенными пунктами 2.7 и 2.8. Информация об объемах контракта и четкое изложение требований к квалификационному отбору рассылаются всем, кто прислал ответ на приглашение. Заемщик должен использовать Типовую документацию для предварительного квалификационного отбора, выпущенную Банком, с минимальными изменениями, которые могут потребоваться, и которые приемлемы для Банка. Всем отвечающим оговоренным критериям подателям заявок должно быть разрешено участвовать в торгах. Заемщики обязаны проинформировать всех, кто подал заявки, о результатах предварительного квалификационного отбора. Сразу же по завершении предварительного квалификационного отбора прошедшим его участникам должна быть предоставлена тендерная документация. При проведении предварительного отбора на группы контрактов, присуждаемые одновременно или в течение определенного периода времени может быть установлен лимит на число и сумму контрактов, присуждаемых одному участнику торгов с учетом имеющихся у него технических и финансовых ресурсов для обеспечения квалификационных требований к объединенным контрактам. В случае, если период между принятием Заемщиком решения касательно перечня прошедших предварительный квалификационный отбор фирм, и опубликованием приглашений к подаче предложений превышает 12 (двенадцать) месяцев, Банк может потребовать проведения нового предварительного квалификационного отбора посредством повторного опубликования приглашений. Информация, на основании которой участники прошли предварительный квалификационный отбор, включая их текущую заинтересованность, должна быть перепроверена во время присуждения контракта, наряду с получением подтверждения об имеющихся кадровых ресурсах и оборудовании. В присуждении контракта может быть отказано участнику, который будет признан более не отвечающим требуемым квалификационным критериям в отношении технических

[37] См. пункт 2.44.

возможностей и финансовых ресурсов для успешного выполнения контракта. Если будет обнаружено, что никто из подавших заявки или незначительное количество тех, кто подали заявки, будут признаны прошедшими предварительный квалификационный отбор, что ведет к отсутствию конкуренции, Заемщик может опубликовать пересмотренное приглашение к участию в предварительном квалификационном отборе при условии предварительного согласования Банком.

B. Документация для торгов

Общая информация

2.11 Документация для торгов должна содержать всю необходимую информацию, позволяющую потенциальному участнику подготовить тендерное предложение на поставку товаров, выполнение работ и оказание неконсультационных услуг. Хотя степень детализации и сложность документации для торгов может зависеть от объема и характера предлагаемого пакета и контракта, - как правило, в ее состав входят: приглашение к участию в торгах, инструкции для участников торгов и информационная карта тендерного предложения, форма тендерного предложения или письмо с тендерным предложением, форма контракта, общие и специальные условия контракта, спецификации и чертежи, соответствующие технические данные (в том числе имеющие отношение к геологии и охране окружающей среды), перечень товаров или объемов работ, сроки поставки и график проведения работ, а также необходимые приложения, например, различные виды залогового обеспечения. В инструкциях для участников торгов и/или спецификациях необходимо четко определить критерии оценки тендерных предложений и отбора предложения, имеющего самую низкую оцененную стоимость. Если за документацию для торгов взимается сбор, то он должен быть умеренным, чтобы не стать причиной неучастия правомочных участников торгов, и отражать только стоимость компьютерного набора, распечатки или опубликования в электронном формате и доставки документов потенциальным участникам торгов. В документации для торгов на выполнение работ может быть указана расчетная общая стоимость контракта, но не должна указываться оценка затрат, подготовленная Заемщиком, например объемы работ с указанием цен. Заемщик может использовать электронную систему распространения документации для торгов при условии, что такая система будет удовлетворительной для Банка. При электронном распространении документации для торгов электронная система должна быть надежной, чтобы предотвратить внесение изменений в документацию для торгов, но не должна ограничивать доступ к ней участников торгов. Ниже приводятся разъяснения по основным разделам документации для торгов.

2.12 Заемщики обязаны использовать соответствующие *Типовую документацию для торгов*, разработанную Банком, при этом с учетом специфики проекта в документацию вносятся согласованные с Банком минимальные изменения. Любые изменения такого рода вносятся исключительно в информационную карту тендерного предложения или контракта или в специальные условия контракта; при этом составленный Банком стандартный текст Типовой документации для торгов должен оставаться неизменным. В случае отсутствия соответствующей типовой документации для торгов, Заемщик должен использовать другие применяемые в международной практике и приемлемые для Банка стандартные условия и формы контрактов.

Срок действия тендерных предложений. Залоговое обеспечение тендерных предложений

2.13 Участники торгов обязаны представлять предложения, которые сохраняют силу в течение срока, оговоренного в документации для торгов; этот срок должен быть достаточным, чтобы позволить Заемщику завершить сравнение и оценку тендерных предложений, пройти все требуемые процедуры внутреннего согласования Заемщика и получить согласования Банка касательно рекомендации о присуждении контракта (если такое требование предусмотрено в Плане закупок) с тем, чтобы контракт мог быть присужден в оговоренный период времени.

2.14 Заемщик может потребовать представить залоговое обеспечение тендерного предложения. При использовании залогового обеспечения, его сумма и форма указываются в документации для торгов.[38] Залоговое обеспечение тендерного предложения сохраняет силу в течение, как правило, 4 (четырех) недель после истечении срока действия тендерных предложений, обеспечивая Заемщику достаточное время для осуществления действию во взысканию залогового обеспечения. Залоговое обеспечение тендерного предложения возвращается проигравшим торги участникам после подписания контракта с выигравшим участником. Вместо залогового обеспечения тендерного предложения, Заемщик может потребовать от участников торгов подписания заявления в том, что, если они отзывают или изменяют тендерные предложения в течение срока их действия или, если в случае присуждения контракта участники не смогут обеспечить его подписание или предоставить залоговое обеспечения выполнения контракта в срок, указанный в тендерной документации, то такие участники торгов будут признаны неправомочными и их участие в торгах на заключение какого-либо контракта с организацией, выпустившей приглашение к участию в торгах будет приостановлено на срок, указанный в документации для торгов.

Язык

2.15 Документация для предварительного квалификационного отбора и документация для торгов должны быть подготовлена на одном из следующих трех языков по выбору Заемщика: английском, французском или испанском. В дополнение к подготовке документации на одном из указанных языков, Заемщик может подготовить переводные версии указанных документов на другом языке, который должен быть либо: (i) государственным языком страны Заемщика; или (ii) языком, который широко используется в коммерческих операциях в стране Заемщика (здесь и далее оба именуются «государственный язык»)[39]. Если указанная документация выпущена на двух языках, фирмам должно быть разрешено подавать заявки на участие в предварительном квалификационном отборе или тендерные предложения, в зависимости от обстоятельств, на любом из двух языков, на которых выпущена документация. В таком случае контракт, подписанный с участником, выигравшим торги, всегда составляется на том языке, на котором было подано предложение, и в этом случае этот язык должен определять контрактные отношения между Заемщиком и участником торгов. Если контракт подписан на государственном языке, Заемщик должен предоставить Банку точный перевод контракта на английский, французский или испанский языки при представлении оригинала контракта согласно Приложению I. От участников торгов не требуется и им не разрешается подписывать контракты более чем на одном языке.

Ясность документации для торгов

2.16 Документация для торгов должна быть составлена таким образом, чтобы создать благоприятные условия и способствовать международной конкуренции, и в ней должно содержаться четкое и ясное описание подлежащих выполнению работ, места их выполнения, описание поставляемых товаров и

---

[38] Форма залогового обеспечения тендерного предложения должна соответствовать типовой документации для торгов, и оно должно быть выдано надежным банком или финансовой организацией, такой как страховая компания или компания по страхованию поручительского обязательства или компания-гарант, выбранной участником торгов. Если залоговое обеспечение выдано финансовой организацией, расположенной за пределами страны Заемщика, эта организация должна иметь корреспондентское финансовое учреждение в стране Заемщика для обеспечения возможности его взыскания. Участники торгов должны иметь возможность представлять банковские гарантии, выданные выбранным ими банком, расположенным в любой правомочной стране.

[39] Используемый язык должен быть приемлемым для Банка. Заемщик несет полную ответственность за правильность перевода документов на государственный язык. В случае каких-либо расхождений с документами на английском, французском или испанском языках, текст на этих языках имеет преимущество.
Если в стране Заемщика используется несколько государственных языков, и если национальное законодательство требует подготовки официальных документов на всех государственных языках, Заемщик должен использовать один национальный язык для составления документации для предварительного квалификационного отбора и документации для торгов и может подготовить переводные версии на других языках.

места их поставки или установки, графики поставок или завершения работ, минимальные требования к исполнению контракта, требования к гарантии и обслуживанию оборудования, а также другие соответствующие условия и положения. Кроме того, там, где целесообразно, документация для торгов должна содержать описание испытаний, стандартов и методов, используемых для определения соответствия поставляемого оборудования или выполняемых работ заданным спецификацифм. Чертежи должны соответствовать тексту спецификаций, при этом должен быть определен порядок их приоритетности.

2.17 В документации для торгов должны быть указаны все те факторы, помимо цены, которые будут учитываться при оценке предложений, а также методы оценки этих факторов в количественном или ином выражении. Если допускается подача предложений на основе альтернативных проектных разработок, материалов, графика завершения работ или поставок, условий оплаты и т.д., то условия их приемлемости и методы оценки должны быть изложены четко и однозначно.

2.18 Всем потенциальным участникам торгов должна быть предоставлена одинаковая информация, а также должна быть обеспечена равная возможность своевременного получения дополнительной информации. Заемщики обязаны предоставить потенциальным участникам торгов обоснованную возможность посетить объект или участок работы. Для контрактов на выполнение работ или контрактов на комплексные поставки, в частности, если предусматривается реконструкция имеющихся объектов или модернизация оборудования, до подачи тендерных предложений может быть организовано совещание, на котором представители Заемщика встретятся с потенциальными участниками торгов для дачи необходимых разъяснений (лично или в режиме on-line). Всем потенциальным участникам торгов предоставляется протокол совещания; копия протокола также направляется в Банк (на бумажном носителе или в электронном формате). Любые изменения документации для торгов, в том числе касающиеся дополнительной информации, уточнений, исправления ошибок, должны быть заблаговременно разосланы всем получателям первоначальной документации и всем зарегистрированным участникам торгов, чтобы предоставить участникам торгов возможность принять необходимые меры до истечения срока подачи предложений. Любые изменения, внесенные в документацию для торгов, оформляются в виде дополнений. Если необходимо, крайний срок подачи предложений должен быть перенесен. Копия изменений (на бумажном носителе или в электронном формате) должна быть направлена в Банк, с которым необходимо провести консультации в целях получения согласования Банка в случае, если контракт подлежит предварительному рассмотрению.

Стандарты

2.19 Стандарты и технические спецификации, указываемые в документации для торгов, должны способствовать максимально широкой конкуренции и в то же время должны гарантировать соблюдение основных технических условий и прочих требований к закупаемым товарам и/или работам. Насколько это возможно, Заемщик должен указывать принятые в международной практике стандарты (например, разработанные Международной организацией по стандартизации), которым обязаны соответствовать оборудование, материалы или качество работ. При отсутствии или неприемлемости таких стандартов могут быть указаны национальные стандарты. Во всех случаях в документации для торгов должно быть указано, что оборудование, материалы или качество выполнения работ, которые отвечают иным равнозначным стандартам, также будут приемлемыми.

Использование товарных знаков

2.20 Технические спецификации должны разрабатываться на основе соответствующих товарных характеристик и/или требований к рабочим характеристикам. Следует избегать ссылок на товарные знаки, номера по каталогам или подобную классификацию. Если возникает необходимость указать товарный знак или номер конкретного изготовителя по каталогу в целях уточнения и дополнения

технической спецификации, после такой ссылки следует добавить "или эквивалент". Технические спецификации должны допускать возможность представления тендерных предложений на поставку товаров, обладающих сходными характеристиками и рабочими показателями, по существу эквивалентными указанным требованиям. До того, как будет выпущена документация для торгов на поставку товаров определенной марки, не имеющих эквивалентов, особенно в случае ИТ-систем, Заемщик должен представить в Банк на рассмотрение и согласование исчерпывающее обоснование, включая необходимость обеспечения сопоставимости с существующими системами и предшествующие закупки товаров конкретной марки.

Установление цен

2.21 Предложения на поставку товаров должны запрашиваться на основе цены СИП [40] (до места назначения) на все товары, произведенные за рубежом и подлежащие ввозу. Предложения на поставку товаров, которые ввозились ранее, запрашиваются на основе цены СИП (до места назначения) с отдельным указанием уже уплаченной фактической суммы таможенных пошлин и налогов на импорт. Предложения на поставку товаров, произведенных в стране Заемщика, запрашиваются на основе цены франко-завод[41] (франко-завод, франко-склад или «с полки магазина») плюс стоимость транспортировки и страхования внутри страны до места назначения. Участникам торгов разрешается заключать договоры о морских перевозках и иных видах транспортировки грузов и связанного с ними страхования с любым правомочным источником.[42] В том случае, когда требуется осуществить установку оборудования, пуск объекта в эксплуатацию или предоставить иные аналогичные услуги, например, при заключении контрактов на поставку и монтаж оборудования, участнику торгов необходимо указать соответствующие расценки на эти услуги.

2.22 В случае контрактов единой ответственности (включая контракты «под ключ») участнику торгов требуется указать цену смонтированного и установленного на участке оборудования или установки, включая все затраты на поставку оборудования, перевозку морским и местным транспортом, страхование, установку и пуск, а также все связанные с этими видами деятельности работы и прочие услуги, включенные в контракт, например, проектирование, техническое обслуживание, эксплуатация и т.д. Если в документации для торгов не предусмотрено иное, цена контракта «под ключ» должна включать в себя все пошлины, налоги и прочие сборы.[43]

2.23 Участники торгов, подающие предложения на выполнение работ и оказание неконсультационных услуг, обязаны указать расценки за единицу или фиксированную цену за выполнение работ или оказание неконсультационных услуг; такие цены должны включать все пошлины, налоги и прочие сборы. В целях обеспечения максимальной конкурентоспособности тендерных предложений участникам торгов должно разрешаться использование любых ресурсов (за исключением неквалифицированного труда) из любых правомочных источников.

---

[40] Следует делать ссылка на текущую версию INCOTERMS 2010, или периодически пересматриваемую версию, публикуемую Международной торговой палатой: 38 Cours Albert 1er, 75008 Paris, France. СИП означает перевозку и страхование, оплаченные до (название места назначения). Этот термин может использоваться независимо от вида транспортировки, в том числе несколькими видами транспорта. СИП не включает уплату таможенной пошлины и других налогов на импорт товаров, которые уже ввезены или еще будут ввезены. Уплата таможенной пошлины и других налогов на импорт является ответственностью Заемщика. Если товары уже ввезены, то заявляемая цена должна быть четко различима на фоне исходной стоимости импорта этих товаров, заявленной на таможне. Заявляемая цена должна включать в себя все скидки или надбавки местного агента или представителя и все местные затраты, за исключением таможенных пошлин и налогов, которые будут оплачиваться покупателем.

[41] Цена франко-завод включает все пошлины, налоги с продаж и прочие налоги, которые уже уплачены или подлежат уплате за компоненты и сырье, использованные при производстве или сборке оборудования, предлагаемого в тендерном предложении. Промышленные товары включают собранные товары.

[42] См. пункты 1.8, 1.9 и 1.10

[43] В случае контрактов «под ключ» товары могут запрашиваться на основе цены ДДП (до названного места назначения) и участникам торгов при подготовке тендерных предложений должна быть предоставлена возможность выбирать между импортируемыми товарами и товарами, производимыми в стране Заемщика

Корректировка цен

2.24 В документации для торгов должно быть оговорено, что: (a) цены тендерных предложений являются фиксированными, или же, что (b) будет производиться их корректировка (в сторону понижения или повышения) с учетом любых стоимостных изменений основных компонентов контракта таких, как рабочая сила, оборудование, материалы и топливо. Положение о корректировке цен обычно не требуется при заключении простых контрактов на поставку товаров или выполнение работ в течение восемнадцати месяцев, но оно включается в контракты, срок исполнения которых превышает 18 (восемнадцать) месяцев. Документация для торгов для контрактов меньшей продолжительности также может содержать аналогичное положение о корректировке цен в случае, если предполагается высокий уровень инфляции на местном или иностранных рынках. Тем не менее, получение твердых цен на некоторые виды оборудования вне зависимости от сроков поставки является стандартной практикой, и в таких случаях нет необходимости включать в контракт положения о корректировке цен.

2.25 Цены должны корректироваться посредством использования оговоренной формулы (или формул), на основе которой общая цена контракта разбивается на компоненты, которые затем корректируются по ценовым индексам, установленным для каждого компонента. Формула(ы), а также базовая дата индексации должны быть четко указаны в документации для торгов. Если валюта платежа отличается от валюты источника поставок и соответствующего индекса, во избежание неточности корректировки цены в формуле применяется корректирующий фактор. В исключительных обстоятельствах, документация для торгов может предусматривать корректировку цен на основе подтверждающих документов (включая фактические счета), предоставляемых поставщиком или подрядчиком.

Транспортировка и страхование

2.26 Документация для торгов должна предусматривать возможность организации транспортировки и страхования поставщиками и подрядчиками с использованием ими любого правомочного источника. В документации для торгов должны быть указаны виды и условия страхования, которые обеспечиваются участником торгов. Для всех контрактов обычно предусматривается оформление полиса страхования от всех рисков. Для контрактов на поставку товаров и контрактов единой ответственности компенсация по страхованию перевозок должна составлять, как минимум, 110 (сто десять) процентов от цены СИП ввозимых товаров и подлежит выплате в валюте контракта или в свободно конвертируемой валюте для обеспечения оперативной замены утраченных или поврежденных товаров. Применительно к масштабным проектам на строительство объектов, поставку или монтаж установок, предусматривающим участие нескольких подрядчиков, полное или общее страхование объекта может осуществляться самим Заемщиком; в таком случае Заемщик должен стремиться заключить договор страхования на конкурсной основе. в соответствии с приемлемыми для Банка процедурами, в случае, если расходы на страхование финансируются из средств Банка.

2.27 В качестве исключения, если Заемщик не желает иметь страховое покрытие через контракт и предпочитает использовать собственные механизмы или зарезервировать перевозки и страхование за отечественными компаниями или иными источниками таких услуг, Заемщик должен предоставить убедительные для Банка подтверждения (a) наличия ресурсов для оперативной выплаты компенсации в свободно конвертируемой валюте из числа валют платежа, предусмотренных в контракте, по замене утраченных или поврежденных товаров, и (b) адекватного покрытия рисков. Кроме того, при ввозе товаров участники торгов должны представить предложения на основе цены ФСА (до названного места отправки) или СПТ (до названного места назначения)[44] в дополнение к ценам СИП (до места назначения), указанным в пункте 2.21. Выбор предложения с наиболее низкой оцененной стоимостью осуществляется на основе цены СИП (до места назначения), однако Заемщик может подписать контракт

[44] Понятия, используемые в «*INCOTERMS 2010*», соответственно: FCA - франко-перевозчик (названное место) и CPT - перевозка оплачена до (названное место назначения).

на условиях ФСА или СПТ и самостоятельно обеспечить перевозку и/или страхование. В таких случаях выплаты из средств Займа Банка будут ограничиваться стоимостью ФСА или СПТ.

Положения о валюте

2.28 В документации для торгов устанавливается валюта или валюты, в которых участники должны указать свои цены; порядок перевода цен, выраженных в различных валютах, в единую валюту для целей сравнения предложений; а также валюты, в которых будет производиться оплата стоимости контракта. Цель следующих положений (пункты 2.29-2.33) заключается в том, чтобы: (a) обеспечить участникам торгов возможность минимизировать валютный риск, связанный с колебаниями обменного курса валюты предложения и платежа, что позволит им представить предложения по наиболее выгодной цене; (b) предоставить участникам торгов в странах со слабыми валютами возможность использовать более сильные валюты и тем самым упрочить основу для предлагаемых ими цен; а также (c) обеспечить справедливость и прозрачность процесса оценки.

Валюта тендерного предложения

2.29 В документации для торгов необходимо указать, что участник торгов может выразить цену конкурсного предложения в любой валюте. Участник торгов, желающий выразить цену предложения в виде суммы различных иностранных валют, может это сделать при условии, что цена будет включать не более трех иностранных валют. Кроме того, Заемщик может потребовать от участников торгов указать, какая часть цены конкурсного предложения представляет местные затраты, понесенные в валюте[45] страны Заемщика.

2.30 В документации для торгов на выполнение работ Заемщик может запросить участников тендера указать цену конкурсного предложения полностью в местной валюте Заемщика, а также указать необходимые платежи в трех различных инвалютах по их выбору за предполагаемые зарубежные поставки в виде процентной доли от цены конкурсного предложения, а также использованные в таких расчетах обменные курсы валют.

Перевод валют в целях сравнения тендерных предложений

2.31 Цена тендерного предложения представляет собой сумму всех платежей в различных валютах, запрашиваемой участником торгов. В целях сравнения тендерных предложений осуществляется перевод цен всех предложений в единую валюту по выбору Заемщика (местную или полностью конвертируемую иностранную валюту), указанную в документации для торгов. Заемщик должен осуществлять такой перевод, используя курсы продажи (обмена) валют, установленные официальным источником (например, Центральным банком) или коммерческим банком, или опубликованные в имеющей международное распространение газете для аналогичных операций, на заранее определенную дату. При этом в документации для торгов указывается источник информации и дата перевода, назначаемая не ранее, чем за четыре недели до истечения срока подачи тендерных предложений, и не позднее первоначально указанной даты истечения срока действия тендерных предложений.

Валюта платежа

2.32 Оплата контракта должна производиться в валюте или валютах, в которой запрошена оплата в тендерном предложении участника, выигравшего торги в соответствии с пунктом 2.29.

2.33 В том случае, когда цену тендерного предложения необходимо было указать в местной валюте, но участник торгов запросил оплату в иностранных валютах, указав их долю в процентном отношении к цене своего предложения, при оплате должны использоваться обменные курсы, предложенные участником в тендерном предложении, с тем, чтобы стоимость инвалютной доли цены предложения

[45] Далее по тексту: «местная валюта»

сохранилась без изменений.

Условия и формы оплаты

2.34 Условия оплаты должны соответствовать принятой международной коммерческой практике в отношении конкретных товаров, работ или неконсультационных услуг.

(a) Контракты на поставку товаров должны предусматривать полную оплату при завершении поставки и требуемой проверки, предусмотренных контрактом товаров, за исключением контрактов, связанных с монтажом и сдачей в эксплуатацию оборудования, когда часть платежей может производиться после выполнения поставщиком всех обязательств по контракту. Как правило, Банк требует использовать аккредитивы в целях обеспечения оперативных выплат поставщикам. В масштабные контракты на поставку оборудования и установок следует включить положение о соответствующих авансах, а в долгосрочные контракты - промежуточные выплаты в период изготовления или сборки оборудования.

(b) В контрактах на выполнение работ в определенных случаях следует предусмотреть авансы на организацию работ, авансы на приобретение оборудования и материалов, регулярные промежуточные выплаты, а также небольшие суммы удержания, которые должны быть разблокированы после выполнения подрядчиком обязательств по контракту.

2.35 Любые авансовые платежи на организацию работ и оплату аналогичных расходов, совершенных после подписания контракта на товары, работы или неконсультационные услуги, должны увязываться с расчетной суммой таких расходов и оговариваться в документации для торгов. Следует также указать суммы и сроки прочих авансов, например, на материалы, поставляемые на участок и включаемые в состав работ. В документации для торгов следует оговорить условия залогового обеспечения необходимых авансовых платежей.

2.36 В документации для торгов должны быть указаны предлагаемая форма и условия оплаты, а также допускается ли использование альтернативных форм и условий оплаты. Если альтернативные формы и условия оплаты допустимы, то должно быть указано, как эти условия повлияют на оценку тендерных предложений.

Альтернативные тендерные предложения

2.37 В документации для торгов должны быть четко указаны случаи, когда участникам разрешается подавать альтернативные предложения, как должна осуществляться подача альтернативных предложений, как должны предлагаться цены и на основе чего будет производиться оценка альтернативных предложений.

Условия контракта

2.38 В контрактной документации должны быть четко определены: объем предстоящих работ, перечень поставляемых товаров и объем оказываемых услуг, права и обязанности Заемщика, а также поставщика или подрядчика, функции и полномочия инженера, архитектора или руководителя строительных работ, если таковые наняты Заемщиком для осуществления надзора за ходом работ и ведения контракта. В дополнение к общим условиям контракта, должны быть включены все специальные условия, касающиеся закупки конкретных товаров, работ и неконсультационных услуг, а также местоположения объекта. Условия контракта должны обеспечить сбалансированное распределение рисков и ответственности.

Залоговое обеспечение выполнения контракта и удерживаемые суммы

2.39 Контракты на выполнение работ и контракты единой ответственности должны содержать требование о предоставления залогового обеспечения на сумму, достаточную для защиты интересов Заемщика в случае нарушения подрядчиком условий контракта. Залоговое обеспечение должно быть предоставлено в соответствующей форме и на сумму, которые оговариваются Заемщиком в документации для торгов[46]. Сумма залогового обеспечения зависит от типа предоставляемого залогового обеспечения, характера и масштаба работ или объектов. Часть залогового обеспечения должна оставаться в силе в течение достаточно длительного срока после даты завершения работ и сдачи объектов и охватывать обязательства по устранению дефектов или период технического обслуживания до окончательной приемки работ Заемщиком. Контракты на выполнение работ могут предусматривать определенные процентные удержания из суммы каждого периодического платежа до окончательной приемки работ. Подрядчикам разрешается заменить удерживаемую сумму эквивалентным залоговым обеспечением в форме поручительства или гарантии, выданных банком, после предварительной приемки работ.

2.40 В контрактах на поставку товаров необходимость залогового обеспечения выполнения контракта зависит от конъюнктуры рынка и существующей коммерческой практики в отношении конкретных видов товаров. В качестве защиты от невыполнения обязательств по контракту от поставщиков или изготовителей товаров может потребоваться представить залоговое обеспечение на адекватную и разумную сумму. Если необходимо, такое залоговое обеспечение должно также охватывать гарантийные обязательства и выполнение требуемой установки и пуска оборудования в соответствии с положениями применяемой Типовой документации для торгов.

Положения о заранее оцененных убытках и премиальных

2.41 Условия контракта должны включать положения о заранее оцененных убытках или аналогичные положения с указанием соответствующей суммы в том случае, если задержки в завершении работ или поставке товаров или несоответствие работ, товаров и неконсультационных услуг требуемым техническим условиям влекут дополнительные расходы для Заемщика, лишают его доходов или иных выгод. Допускается также включение положения о выплате премиальных подрядчикам или поставщикам в случае завершения работ или поставки товаров до установленного в контракте срока, если такое досрочное завершение или поставка принесет выгоду Заемщику.

Форс-мажор

2.42 Условия контракта должны предусматривать положение о том, что невыполнение сторонами обязательств по контракту не будет рассматриваться как таковое, если является результатом форс-мажорных обстоятельств, определенных условиями контракта.

Применимое право и урегулирование споров

2.43 Условия контракта должны включать положения о применимом праве и органе урегулирования споров. Международный торговый арбитраж в нейтральном месте обладает практическими преимуществами по сравнению с иными методами урегулирования споров. Поэтому Банк требует от Заемщиков включать такой вид арбитража в условия контрактов на закупку товаров, работ и неконсультационных услуг за исключением случаев, когда Банк дал согласие на отмену этого

---

[46] Форма залогового обеспечения тендерного предложения должна соответствовать типовой документации для торгов, и оно должно быть выдано надежным банком или финансовой организацией, такой как страховая компания или компания по страхованию поручительского обязательства, по выбору участника торгов. Если залоговое обеспечение выдано финансовой организацией, расположенной за пределами страны Заемщика, эта организация должна иметь корреспондентское финансовое учреждение в стране Заемщика для обеспечения возможности его взыскания. Участники торгов должны иметь возможность представлять банковские гарантии, выданные выбранным ими банком, расположенным в любой правомочной стране.

требования в силу обоснованных причин, таких как наличие эквивалентных нормативных актов и процедур арбитража, или присуждение контракта участнику торгов из страны Заемщика. Банк не должен назначаться арбитром, и к нему не следует обращаться с просьбами о назначении арбитра.[47] В случае контрактов на выполнение работ, контрактов на поставку и монтаж оборудования, а также контрактов единой ответственности (включая контракты «под ключ»), положения об урегулировании споров должны определять механизмы, которые призваны обеспечить оперативное урегулирование споров, например, использование комиссии по рассмотрению споров или третейских судей.

C. Вскрытие и оценка предложений и присуждение контракта

Срок подготовки предложений

2.44 Срок, предусмотренный на подготовку и подачу предложений, должен определяться с учетом конкретных условий проекта, а также масштабов и сложности контракта. Как правило, при проведении МКТ на подготовку предложения предусматривается не менее 6 (шести) недель с даты объявления торгов или даты начала распространения документация для торгов, причем в расчет принимается более поздняя дата. Когда речь идет о крупных объектах или сложных видах оборудования, период подготовки предложений, как правило, должен составлять не менее 12 (двенадцати) недель, чтобы предоставить возможность потенциальным участникам торгов провести необходимые исследования до представления своих предложений. В таких случаях Заемщику рекомендуется организовать совещание до начала торгов и посещение объектов выполнения работ. Участникам торгов предоставляется возможность присылать свои предложения по почте или вручать их лично. Заемщик может также использовать электронные каналы передачи информации, позволяющие участникам подавать предложения по электронным каналам при условии, что Банк удовлетворен адекватностью системы, которая, помимо прочего, должна быть надежной, обеспечивать целостность, конфиденциальность и аутентичность подаваемых предложений, обеспечивать возможность использования электронной подписи или ее эквивалента в целях обеспечения исполнения обязательств участниками торгов касательно поданных предложений. В приглашении к подаче тендерных предложений должно указываться место и окончательный срок приема предложений.

Порядок вскрытия предложений

2.45 Время вскрытия предложений должно совпадать со сроком их подачи или назначаться вскоре после окончания этого срока[48]. Время и место вскрытия предложений должны быть указаны в приглашении к подаче предложений. Заемщик обязан вскрыть все предложения, поступившие до истечения срока подачи предложений в установленном месте, указанном в документации для торгов, вне зависимости от количества предложений, поступивших до истечения указанного срока подачи. При вскрытии предложений Заемщик не должен обсуждать достоинства ни одного из предложений, а также не должен отклонять ни одно предложение. Предложения вскрываются публично, участникам торгов или их представителям должна быть предоставлена возможность присутствовать при вскрытии предложений (лично или в режиме онлайн, когда используется процедура электронных торгов). При вскрытии предложения наименование участника торгов и общая сумма каждого предложения, а также любого альтернативного предложения, при соответствующем запросе или разрешении, должны быть зачитаны вслух (и размещены в режиме онлайн, когда используется процедура электронных торгов) и зарегистрированы. Копия протокола регистрации предложений должна незамедлительно направляться в Банк и всем участникам, которые представили предложения в установленные сроки. Предложения, полученные после истечения установленного срока, а также предложения, которые не были вскрыты и зачитаны при оглашении, не подлежат рассмотрению.

---

[47] Предполагается, однако, что сотрудники Международного центра урегулирования инвестиционных споров (ICSID) в силу своего служебного положения имеют право назначать арбитров.

[48] С целью обеспечения достаточного времени для доставки тендерных предложений к месту их вскрытия.

Разъяснение или изменение предложений

2.46 За исключением случаев, предусмотренных в пунктах 2.63 и 2.64 настоящего Руководства, участникам торгов не должно предлагаться или разрешаться вносить изменения в предложения, в том числе посредством добровольно увеличения или снижения цен предложений, после истечения срока подачи предложений. Заемщик должен обратиться к участникам торгов за необходимыми разъяснениями при оценке их предложений, при этом после вскрытия предложений Заемщик не должен предлагать или разрешать участникам торгов изменять содержание или цену своих предложений. Запросы о разъяснении предложений и ответы участников торгов должны быть сделаны письменно на бумажном носителе или с помощью электронной системы, приемлемой для Банка.[49]

Конфиденциальность

2.47 Информация, относящаяся к рассмотрению, уточнению и оценке предложений, а также рекомендации по присуждению контрактов не подлежат разглашению ни участникам торгов, ни иным лицам, которые официально не связаны с этим процессом, до момента опубликования информации о присуждении контракта.

Рассмотрение предложений

2.48 Заемщик должен удостовериться в том, что предложения: (a) соответствуют критериям правомочности, оговариваемым в пунктах 1.8, 1.9 и 1.10 настоящего Руководства; (b) должным образом подписаны; (c) имеют необходимые залоговые обеспечения или декларацию, подписанные в соответствии с пунктом 2.14 настоящего Руководства; (d) по существу отвечают требованиям документация для торгов; (e) в целом составлены в соответствии с предписанным порядком. Если предложение по существу не отвечает требованиям документация для торгов (в том числе касательно требуемого залогового обеспечения тендерного предложения), т.е. если оно содержит оговорки или значительные отклонения от условий, требований и технических спецификаций, изложенных в документации для торгов, такое предложение не подлежит дальнейшему рассмотрению. Заемщик не должен разрешать или предлагать участникам торгов исправлять или исключать существенные отклонения или оговорки после вскрытия тендерных предложений.[50]

Оценка и сравнение предложений

2.49 Цель оценки предложений состоит в определении затрат Заемщика по каждому предложению таким образом, чтобы иметь возможность сравнить предложения на основе их оцененной стоимости. Согласно положениям пункта 2.58 контракт присуждается участнику, чье предложение имеет наименьшую оцененную стоимость,[51] что необязательно совпадает с наименьшей из предложенных цен.

2.50 Зачитываемая при оглашении цена предложения должна быть скорректирована для устранения каких бы то ни было арифметических ошибок. Для целей оценки предложений необходимо вносить коррективы с учетом любых несущественных отклонений или оговорок, поддающихся количественному выражению. Положения о корректировке цен, которые будут действовать в период реализации контракта, не должны учитываться при оценке предложений.

2.51 Оценка и сравнение предложений должна осуществляться на основе цен СИП (место назначения) для поставки импортных товаров[52] и франко-завод плюс стоимость транспортировки внутри страны и

---

[49] См. пункт 2.44

[50] См. пункт 2.50 относительно исправлений.

[51] См. пункт 2.52.

[52] Заемщик могут попросить об указании цен на основе СИФ (и об оценке предложений на этой же основе) только в тех случаях, когда товары транспортируются по морю и когда товары не перевозятся в контейнерах. Условие СИФ должны использоваться только при транспортировке морем. Маловероятна пригодность СИФ для заявления цены на промышленные товары, поскольку промышленные товары обычно укладывают в контейнеры. Цены

стоимость страхования до места назначения для товаров, произведенных в стране Заемщика, с учетом цен на необходимый монтаж, обучение персонала, ввод в эксплуатацию и прочие аналогичные неконсультационные услуги.[53]

2.52 В документации для торгов, помимо цены, должны конкретно указываться другие факторы, которые будут учитываться при оценке предложений, и порядок их учета для целей определения предложения с самой низкой оцененной стоимостью. При рассмотрении предложений на поставку товаров и оборудования могут приниматься во внимание другие факторы, такие как, помимо прочего, график платежей, сроки поставки, эксплуатационные расходы, производительность и совместимость оборудования, наличие запчастей, возможностей технического обслуживания оборудования, обучения персонала, безопасность и воздействие на окружающую среду. Неценовые факторы, используемые при определении самой низкой оцененной стоимости, по возможности должны быть указаны в денежном выражении в положениях документации для торгов, касающихся оценки предложений[54].

2.53 При заключении контрактов на выполнение строительных работ и контрактов "под ключ" подрядчики несут ответственность за оплату всех пошлин, налогов и прочих сборов,[55] и участники торгов должны учитывать эти факторы при подготовке предложений. Оценка и сравнение предложений должна осуществляться с учетом этого факта. Применительно к контрактам на работы оценка стоимости предложений должна осуществляться исключительно в денежном выражении. Не допускаются никакие процедуры, согласно которым предложения, находящиеся выше или ниже заранее установленной оценки их стоимости, подлежат автоматической дисквалификации. Если время является критическим фактором, важность досрочного завершения работ для Заемщика может учитываться в соответствии с изложенными в документации для торгов критериями, только в тех случаях, когда условиями контракта предусматриваются соответствующие штрафы за невыполнение обязательств.

2.54 Заемщик должен подготовить подробный отчет об оценке и сравнении предложений с изложением конкретных доводов, на основании которых делается рекомендация о присуждении контракта. Заемщики должны предоставлять, как минимум, всю информацию, требуемую в разработанной Банком Стандартной форме Отчета по результатам оценки тендерных предложений в дополнение к любой другой информации, которую Банк сочтет необходимой.

Льготы местным производителям и поставщикам

2.55 По запросу Заемщика и в соответствии с согласованным Планом закупок и положениями документации для торгов, может быть установлена льгота при оценке предложений на:

(a) товары, произведенные в стране Заемщика, при сравнении с предложениями на товары иностранного производства; а также

(b) выполнение строительных работ в странах-членах Банка, где уровень ВНП[56] на душу населения ниже соответствующего показателя, при сравнении предложений правомочных местных подрядчиков с предложениями зарубежных фирм.

на основе СИП может быть использована при транспортировке любым видом транспорта, включая море, а также при транспортировке несколькими видами транспорта.

[53] При оценке предложений не должны учитываться: (а) таможенные пошлины и другие налоги, которыми облагаются импортные товары, цена которых заявлена на основе СИП (которые не включают таможенные пошлины); (б) налог с продаж или аналогичные налоги, взимаемые в связи с реализацией или поставкой товаров.

[54] В качестве исключения, относительный вес может устанавливаться в случаях, когда спецификации не могут быть точно определены, или когда факторы иные, чем цена, не всегда могут быть выражены в денежном выражении, что может иметь место при закупке информационных технологий и учебных пособий.

[55] Если в документации для торгов не предусмотрены иные положения для некоторых контрактов «под ключ» (см. пункт 2.22).

[56] Валовой национальный продукт, ежегодно определяемый Банком.

2.56 В тех случаях, когда допускаются льготы в отношении товаров местного производства или местных подрядчиков, при оценке и сравнении предложений необходимо следовать методам и этапам, указанным в Приложении 2 к настоящему Руководству.

Продление срока действия предложений

2.57 Во избежание необходимости продления срока действия тендерных предложений, Заемщик должен завершить их оценку и присудить контракт в течение первоначального указанного срока действия предложений. Запрос о продлении срока действия предложений, если это оправдано исключительными обстоятельствами, направляется участникам торгов в письменной форме до даты истечения такого срока. Срок действия предложений должен продлеваться на минимальный период, необходимый для завершения оценки, получения необходимых согласований и присуждения контракта. В случае контрактов с фиксированной ценой, запросы на второе и последующие продления сроков действия предложений допускаются лишь в том случае, когда Заемщиком предусмотрен соответствующий механизм корректировки заявленной цены участника, выигравшего торги, который указан в соответствующей Типовой документации для торгов, чтобы отразить любое увеличение стоимости исходных ресурсов по контракту на период продления срока действия предложения. При запросе на продление срока действия предложений участникам торгов не должно предлагаться или разрешаться изменять заявленную (базовую) цену или иные условия их предложений. Участники торгов должны иметь право отказаться от такого продления. Если документация для торгов требуют предоставления залогового обеспечения тендерного предложения, участники торгов могут воспользоваться своим правом отказаться от такого продления, без удержания при этом залогового обеспечения и, как следствие, дисквалификации. Тем не менее, участники, желающие продлить срок действия своего предложения, обязаны обеспечить соответствующее продление срока действия залогового обеспечения своих предложений.

Последующий квалификационный отбор участников торгов

2.58 Если участники торгов не проходили предварительного квалификационного отбора, Заемщик должен установить, обладает ли участник, чье предложение было определено как имеющее наименьшую оцененную стоимость, квалификацией и ресурсами для эффективного выполнения контракта, как указано в предложении. Необходимые критерии должны быть изложены в документации для торгов, и в случае несоответствия участника торгов этим требованиям, его предложение должно быть отклонено. В этом случае Заемщик должен провести аналогичный анализ в отношении участника торгов, предложение которого имеет следующую наименьшую оцененную стоимость.

Присуждение контракта

2.59 В течение срока действия предложений Заемщик должен присудить контракт тому участнику торгов, который обладает соответствующей квалификацией и ресурсами, и чье предложение было определено, как: (i) отвечающее по существу требованиям документация для торгов и (ii) имеющее наименьшую оцененную стоимость.[57] В качестве условия присуждения контракта нельзя требовать от участника торгов или разрешать ему принимать на себя обязательства по выполнению работ, которые не были предусмотрены в документации для торгов, или иным образом изменять первоначально представленное предложение.

Опубликование информации о присуждении контракта

2.60 Заемщик должен принять необходимые меры для того, чтобы соблюдался порядок опубликования информации о присуждении контракта, изложенный в пункте 7 Приложения 1.

---

[57] Такой участник именуется «участник, предложивший наименьшую оцененную стоимость», а такое предложение - «предложение с наименьшей оценочной стоимостью» соответственно.

Отклонение всех предложений

2.61 В документации для торгов, как правило, предусматривается право Заемщика отклонить все предложения. Отклонение всех предложений является оправданным при отсутствии эффективной конкуренции, либо когда все предложения по существу не отвечают требованиям документации для торгов, либо когда ни один участник торгов не соответствует установленным квалификационным критериям или если цена предложения с наименьшей оцененной стоимостью существенно превышает обновленную Заемщиком оценку расходов или имеющийся бюджет. Отсутствие конкуренции не должно определяться исключительно на основе количества участников торгов. Даже когда подано только одно предложение, процесс торгов может быть признан действительным, если приглашение к участию в торгах было обнародовано должным образом, квалификационные критерии не были необоснованно ограничительными, а цены являются обоснованными по сравнению с ценами рынка. В случае отклонения всех предложений Заемщик должен проанализировать причины, обусловившие отклонение всех предложений, и внести соответствующие корректировки в документацию для торгов[58] до того, как выпустить повторное приглашение к подаче приглашений. Корректировка квалификационных критериев может быть оправдана только в том случае, если они изначально являлись чрезмерно строгими.

2.62 Если ввиду обоснованных причин, повторное приглашение к участию в торгах не является целесообразным, или если все предложения были отклонены ввиду их несоответствия требованиям документации для торгов, новые тендерные предложения могут быть запрошены после предварительного согласования с Банком у фирм, изначально прошедших предварительный квалификационный отбор, или, при отсутствии предварительного квалификационного отбора, у всех фирм, которые приобрели первоначальную документацию для торгов. В качестве исключения, при наличии оснований Банк может дать согласие на повторное приглашение к участию в торгах только тех фирм, которые изначально представили тендерные предложения.

2.63 Не следует отказываться от всех предложений и приглашать к подаче новых предложений, используя ту же документацию для торгов и контрактную документацию, исключительно с целью получения более низких цен. Если предложение с наименьшей оцененной стоимостью существенно превышает обновленную смету затрат Заемщика, то он должен выяснить причины высокой стоимости и рассмотреть возможность приглашения новых предложений, как описано в предыдущих пунктах. В качестве альтернативы, Заемщик может провести переговоры с участником, представившим предложение с наименьшей оцененной стоимостью, и попытаться получить удовлетворительный контракт за счет сокращения его масштабов и/или перераспределения риска и ответственности, что может найти отражение в снижении цены контракта. Однако существенное сокращение масштаба контракта или изменение контрактной документации может потребовать повторного проведения торгов.

2.64 Отклонение всех предложений, запрос новых или вступление в переговоры с участником, представившим предложение с наименьшей оцененной стоимостью, требуют предварительного согласования с Банком.

Разъяснения, даваемые Заемщиком, по результатам отбора

[58] Такие корректировки могут относиться к масштабу или условиям контракта, минимальным критериям для последующего квалификационного отбора (при отсутствии предварительного квалификационного отбора), проекту, спецификациям и т.д. или сочетанию этих параметров.

2.65 При опубликовании информации о присуждении контракта, упомянутой в пункте 2.60 и пункте 7 Приложения 1, Заемщик должен указать, что любой участник торгов, желающий выяснить причины, по которым его предложение не было отобрано, может обратиться за разъяснениями к Заемщику. Заемщик должен незамедлительно предоставить в письменной форме разъяснения относительно того, почему данное предложение не было выбрано. Если участник торгов запросит проведение встречи по разъяснению результатов отбора, он должен нести все расходы, связанные с участием в такой встрече.

D. Модифицированные МКТ

Операции по выполнению программы импорта[59]

2.66 Если заем предусматривает финансирование программ импорта товаров, применительно к контрактам большой стоимости может использоваться процедура МКТ с упрощенными положениями об объявлении торгов и валюте, определяемыми в Соглашении о займе.[60]

2.67 Упрощенные правила извещения о закупках в рамках МКТ не требуют опубликования Общего извещения о закупках. В дополнение к размещению на *UNDB on-line* и порталу Банка для общего доступа, Специальные извещения о закупках должны быть опубликованы, по крайней мере, в одной национальной газете страны Заемщика (или официальном бюллетене, если таковой имеется, или на электронном портале или на веб-сайте в Интернете, находящемся в бесплатном национальном или международном доступе). Срок, отведенный для подачи тендерных предложений, может быть сокращен до 4 (четырех) недель. Валюта предложения и платежа может ограничиваться одной широко используемой в международной торговле валютой.

Закупки сырья

2.68 Рыночные цены на сырье, например, зерно, корма для животных, растительное масло, топливо, удобрения и металлы, колеблются в зависимости от существующего на них спроса и предложения. Котировки цен на многие товары публикуются действующими биржами сырьевых товаров. Закупки зачастую связаны с заключением многочисленных контрактов на поставку товара в определенных объемах, что обеспечивает надежность поставок, а также с покупкой товара из разных источников в течение определенного срока, что дает возможность использовать благоприятную рыночную конъюнктуру и поддерживать товарные запасы на низком уровне. Возможно составление перечня прошедших предварительный квалификационный отбор участников торгов, которым периодически направляются приглашения. Можно запрашивать участников торгов предоставить ценовые котировки в зависимости от биржевого курса на момент отгрузки или до отгрузки товара. Срок действия предложений должен быть предельно короткий. Для целей торгов и платежа можно использовать одну валюту, в которой, как правило, указывается биржевые цены на данный товар. Такую валюту следует указать в документации для торгов. В документации для торгов может быть предусмотрена возможность подачи предложения по телексу, факсу или по электронным каналам, и в таких случаях залоговое обеспечение либо не требуется, либо участники, прошедшие предварительный отбор, представляют постоянное залоговое обеспечение, действительное в течение определенного срока. При этом должны использоваться стандартные условия и формы контракта, соответствующие рыночной практике.

---

[59] См. также пункт 3.12.

[60] Закупки небольших контрактов обычно осуществляются в соответствии с процедурами, используемыми частными или государственными учреждениями, которые занимаются импортом, или в соответствии с другой установленной коммерческой практикой, приемлемой для Банка, как указано в пункте 3.13.

III. ПРОЧИЕ МЕТОДЫ ЗАКУПОК

Общие положения

3.1 В настоящем Разделе изложены методы закупок, которые могут использоваться, когда МКТ не являются наиболее экономичным и эффективным методом закупок и когда более целесообразным представляется применение иных методов[61] или в случае, предусмотренном в пункте 3.20, когда Банк дает согласие на использование процедур государственных закупок страны Заемщика. Политика Банка в отношении льгот применительно к контрактам на закупку местных товаров, работ и неконсультационных услуг не распространяется на методы закупок, иные, чем МКТ. В пунктах 3.2-3.5 и пункте 3.7 представлены обычно применяемые методы закупок в убывающем порядке предпочтения; в остальных пунктах представлены методы закупок, применяемые при особых обстоятельствах.

Ограниченные международные торги

3.2 Ограниченные международные торги (ОМТ) по существу представляют собой МКТ, которые проводятся путем прямого приглашения фирм без открытого опубликования объявления о торгах. Этот метод закупок целесообразно применять в тех случаях, когда (а) имеется ограниченное число поставщиков, или когда (б) иные исключительные обстоятельства могут обусловить невозможность применения процедур МКТ в полном объеме. По условиям ОМТ Заемщики должны запрашивать предложения у потенциальных поставщиков, входящих в достаточно широкий перечень, для обеспечения конкурентных цен; при этом такой перечень должен включать всех поставщиков, если их число является ограниченным. При оценке предложений в рамках ОМТ льготы в отношении местных поставщиков не применяются. Во всех других отношениях, за исключением объявления о торгах и льгот, должны применяться процедуры МКТ, включая опубликование информации о присуждении контракта в соответствии с пунктом 7 Приложения 1.

Национальные конкурсные торги

3.3 Национальные конкурсные торги (НКТ) представляют собой порядок конкурсных торгов, обычно используемый для государственных закупок в стране Заемщика, который может оказаться наиболее приемлемым методом закупки товаров, работ и неконсультационных услуг, характер и объем которых вряд ли способен стимулировать международную конкуренцию. Чтобы указанный порядок стал приемлемым и использовался при закупках, финансируемых Банком, его необходимо пересмотреть и по необходимости изменить[62] в целях обеспечения экономичности, эффективности, прозрачности и широкого соответствия положениям Раздела I настоящего Руководства[63]. НКТ могут оказаться наиболее подходящим методом закупок в тех случаях, когда маловероятен интерес со стороны иностранных участников ввиду: (а) объема и стоимость контракта; (b) того факта, что работы разбросаны территориально или растянуты во времени; (c) трудоемкости работ; (d) возможности приобретения товаров, работ или неконсультационных услуг на месте по ценам ниже мировых. НКТ могут также использоваться в тех случаях, когда преимущества МКТ явно снижаются в результате возникающих административных и финансовых проблем.

---

[61] Контракты не должны подразделяться на более мелкие пакеты, чтобы сделать их менее привлекательными для процедур МКТ; любое предложение о делении контракта на более мелкие пакеты требует предварительного одобрения Банком.

[62] Все изменения подобного рода должны отражаться в Соглашении о займе.
Банк может дать согласие, если таковое запрашивается Заемщиком, чтобы документация для торгов, проводимых по методу НКТ, включала положение о неправомочности получения финансирования Банка юридическим или физическим лицом в стране Заемщика, в отношении которых действуют санкции неправомочности для присуждения контракта, введенные соответствующим судебным органом страны Заемщика согласно соответствующему законодательству, при условии, что Банком установлено, что данное юридическое или физическое лицо замешаны в мошенничестве или коррупции и что в отношении такого юридического или физического лица осуществляется надлежащая правовая процедура в рамках судопроизводства.

[63] Этот метод отличается от методов, предусмотренных Пилотной программой использования собственных систем страны согласно пункту 3.20.

3.4 Полный текст объявления о торгах должен быть опубликован в национальной газете широкого распространения на государственном языке, определение которого приведено в пункте 2.15, или в официальном бюллетене, при условии его широкого распространения, или на сайте или электронном портале, находящихся в бесплатном национальном или международном доступе. Заемщик может опубликовать в национальной прессе более короткую версию объявления о закупках, содержащую минимальный объем соответствующей информации, при условии одновременного опубликования полного текста в официальном бюллетене или на сайте или электронном портале, находящихся в бесплатном национальном или международном доступе. Объявление должно быть опубликовано заблаговременно, чтобы обеспечить потенциальным участникам торгов достаточно времени для получения соответствующей документации. Документация для торгов может быть составлена на государственном языке. Для целей проведения торгов и оплаты в основном используется валюта страны Заемщика. Кроме того, документация для торгов должна содержать четкие инструкции относительно того, как будет осуществляться подача тендерных предложений, как будут предлагаться цены, а также место и время подачи предложений. Необходимо предусмотреть достаточный срок для подготовки и подачи тендерных предложений. Используемые процедуры должны предусматривать обеспечение достаточной конкуренции с целью получения конкурентоспособных цен, а методы, используемые при оценке предложений и присуждении контрактов, должны быть объективными и доводиться до сведения всех участников торгов в документации для торгов, а не применяться произвольным образом. Сравнение всех предложений и присуждение контракта могут быть основаны на общей стоимости по месту назначения, включая все налоги и пошлины. Процедура также должна включать в себя публичное вскрытие предложений, опубликование информации о результатах оценки и присуждении контракта в соответствии с пунктом 7 Приложения 1. Заемщики должны иметь действенный механизм независимого обжалования, обеспечивающий участникам торгов возможность обжалования и своевременного рассмотрения их жалоб. Иностранным фирмам, желающим участвовать в НКТ, следует предоставить возможность участия в соответствии с действующими правилами и условиями НКТ, которые распространяются на национальных участников.

Закупки в свободной торговле

3.5 Закупка товаров в свободной торговле представляет собой метод закупок, основанный на сравнении ценовых котировок, представленных несколькими поставщиками (при закупке товаров), несколькими подрядчиками (при закупке строительных работ) или провайдерами услуг (в случае неконсультационных услуг); при этом их должно быть минимум три, чтобы обеспечить конкурентные цены. Такой метод целесообразен при закупке ограниченного количества товаров, которые имеются в свободной продаже, сырьевых товаров со стандартными спецификациями или простых строительных работ в небольших объемах[64] в тех случаях, когда использование других конкурсных методов закупок не оправдано ввиду стоимости и эффективности. Если Заемщику не удалось получить, по крайней мере, три котировки, он должен представить в Банк причины и обоснование невозможности использования других конкурсных методов и получить согласование Банка до осуществления дальнейших действий на основе только тех котировок, которые были получены. В запросах на представление котировок следует указывать технические характеристики и количество товара или спецификации на работы, а также желательные сроки и пункт поставки товаров (или сроки и место осуществления работ). Котировки могут быть представлены в виде письма, по телефаксу или посредством электронных средств связи. При оценке котировок необходимо соблюдать те же принципы, что и при открытых торгах. Условия принятого предложения должны быть включены в заказ на поставку или краткий контракт.

[64] Для целей закупок в свободной торговле и закупок у агентств ООН согласно пункту 3.10 (c) настоящего Руководства, сумма контракта небольшой стоимости не должна, как правило, превышать 100,000 долларов при закупке товаров, имеющихся в свободной продаже, и сырьевых товаров, и 200,000 долларов при закупках простых строительных работ. Пороговые значения для каждого проекта указываются в Плане закупок.

Рамочные контракты

3.6 Рамочный контракт представляет собой долгосрочное соглашение с поставщиками, подрядчиками и провайдерами неконсультационных услуг, в котором определены положения и условия осуществления определенных закупок (заказов) в течение срока действия контракта. Рамочные контракты, как правило, основаны на ценах, которые либо согласовываются заранее, либо определяются на этапе заказа на конкурсной основе или посредством процедуры, которая обеспечивает возможность их корректировки без последующего конкурса[65]. Использование рамочных контрактов может быть разрешено в качестве альтернативы закупкам в свободной торговле и НКТ для: (a) закупок товаров, которые имеются в свободной продаже или широко используются со стандартными спецификациями; (b) закупок простых неконсультационных услуг, которые не носят комплексный характер, и могут требоваться время от времени одной и то же организации (или нескольким организация) Заемщика; или (c) в случае небольших по стоимости контрактов на выполнение работ в чрезвычайных ситуациях. Заемщик должен представить в Банк на согласование описание обстоятельств и обоснование использования рамочных контрактов, принятого подхода и модели, процедур отбора и присуждения контракта, а также положений и условий контракта. Рамочные контракты не должны ограничивать конкуренцию со стороны иностранных участников, и максимальный срок их действия не должен превышать 3 (три) года. Процедуры рамочных контрактов применительно к проекту – это те процедуры Заемщика, которые Банк сочтет приемлемыми; они должны быть изложены в Соглашении о Займе. Максимальная общая сумма по рамочным контрактам должна устанавливаться в Плане закупок с учетом рисков, и ни при каких обстоятельствах не должна превышать максимальные общие суммы, установленные для НКТ, и должна быть согласована с Банком. При использовании рамочных контрактов следует придерживаться всех основополагающих принципов и процедур НКТ согласно пунктам 3.3 и 3.4, включая, помимо прочего, процедуры извещения, обеспечение справедливой и открытой конкуренции, действенный и независимый механизм обжалования, а также прозрачные процедуры оценки и отбора предложений. Опубликование информации о присуждении рамочного контракта должно осуществляться в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 7 Приложения 1.

Прямое заключение контракта

3.7 Прямое заключение контракта – это заключение контракта без проведения конкурса (бесконкурсный отбор), и может являться приемлемым методом в следующих ситуациях. Заемщик должен представить в Банк на рассмотрение и согласование достаточно детальное обоснование, включающее причины проведения бесконкурсного отбора вместо закупок на конкурсной основе, и основания для рекомендации по заключению контракта с конкретным юридическим лицом во всех таких случаях, за исключением контрактов, стоимость которых ниже порогового значения, установленного исходя из рисков и масштаба проекта, и указанного в Плане закупок.

(a) Действующий контракт на товары, работы или неконсультационные услуги, присужденный в соответствии с приемлемыми для Банка процедурами, может быть продлен для поставки дополнительных товаров, выполнения дополнительных работ или оказаний дополнительных неконсультационных услуг аналогичного характера. В таких случаях Банк должен удостовериться в том, что дальнейшая конкуренция не может дать каких-либо преимуществ, и что цены по контракту, действие которого продлевается, являются обоснованными. Положение относительно такого продления

---

[65] Заемщики используют различные формы рамочных контрактов под различными названиями. Существует три наиболее широко используемые формы контрактов на основе закрытого или открытого, одноступенчатого или двухступенчатого конкурса: (i) “закрытый рамочный контракт”, который основывается на предопределенных критериях, включая критерии для присуждения “заказов”, подписываемый с одним или несколькими поставщиками/подрядчиками, и который не допускает привлечения новых участников в период действия контракта; (ii) “ закрытый рамочный контракт ”, ограничивающий привлечение новых участников, но проводимый в два этапа: на первом этапе выбирается более одного поставщика/подрядчика, а на втором этапе, когда принимается решение о размещении заказа на конкурсной основе среди поставщиков/подрядчиков, выбранных на первом этапе, контракт присуждается участнику, предложившему наименьшую оцененную стоимость, исходя из предложенной цены и условий поставки; и (iii) “открытый рамочный контракт ”, который предусматривает два этапа, как и вышеуказанная модель, но без каких-либо ограничений для новых участников.

контракта, если оно заранее рассматривается как возможное, должно быть включено в первоначальный контракт;

(b) дополнительные закупки у первоначального поставщика могут быть обусловлены стандартизацией оборудования или запчастей, совместимых с ранее приобретенным оборудованием. В целях обоснования таких закупок необходимо, чтобы первоначально закупленное оборудование было пригодным, количество закупаемых новых позиций должно быть, как правило, меньше приобретенных, цены – умеренными, преимущество приобретения оборудования из иного источника или иной модели должно быть заранее рассмотрено и отклонено на приемлемых для Банка основаниях;

(c) требуемое оборудование запатентовано и может быть приобретено из единственного источника;

(d) закупка некоторых товаров у конкретного поставщика имеет важнейшее значение для обеспечения надлежащего функционирования или гарантий на оборудование, установки или объект;

(e) в исключительных обстоятельствах, таких как, помимо прочего, ликвидация последствий стихийных бедствий и чрезвычайные ситуации, объявленные Заемщиком и признанные Банком, и

(f) при наличии обстоятельств согласно положениям пункта 3.10 при закупках у агентств ООН.

3.8 Процедура опубликования информации о присуждении контракта изложена в пункте 7 Приложения 1.

Выполнение целевых работ с помощью собственной рабочей силы

3.9 Метод выполнения целевых работ (таких, как строительство и монтаж оборудования и оказание неконсультационных услуг) государственной организацией Заемщика[66] с использованием собственной рабочей силы и оборудования может оказаться единственным целесообразным методом закупок в определенных ситуациях. Метод выполнения целевых работ с помощью собственной рабочей силы требует от Заемщика установления максимальных общих сумм для использования данного метода по согласованию с Банком, и предусматривает такие же строгие процедуры проверки качества и технического осмотра, как и в отношении контрактов, присуждаемых третьим сторонам. Метод выполнения целевых работ с помощью собственной рабочей силы является обоснованным, при возникновении любой из нижеперечисленных ситуаций:

(a) необходимые объемы работ по строительству и монтажу не могут быть определены заранее;

(b) работы по строительству и монтажу являются небольшими по объему, разбросаны территориально или должны проводиться в отдаленных районах, в результате чего предложение умеренных цен квалифицированными подрядчиками маловероятно;

(c) требуется выполнить работы по строительству и монтажу без нарушения текущей деятельности;

(d) риск за неизбежные перерывы в работе предпочтительнее нести Заемщику, нежели подрядчику;

(e) специализированные неконсультационные услуги, такие как аэрофотосъемка и топографическая съемка, согласно законодательству или нормативным правовым актам Заемщика по таким основаниям, как обеспечение национальной безопасности, могут осуществляться только специализированными государственными организациями; или

[66] Государственное строительное подразделение, не являющееся независимым в административном и финансовом отношении, следует рассматривать как подразделение, выполняющее целевые работы с помощью собственной рабочей силы. «Выполнение целевых работ с помощью собственной рабочей силы» также известно как использование «собственной рабочей силы», «ведомственной рабочей силы» или «собственного труда».

(f) необходимо выполнить срочные ремонтные работы с целью предотвращения дальнейших разрушений или выполнить работы в зонах конфликтов, в которых частные фирмы могут быть не заинтересованы осуществлять деятельность.

Закупки у агентств Организации Объединенных Наций

3.10 Могут возникать ситуации, когда закупки напрямую у специализированных агентств Организации Объединенных Наций (ООН)[67] в соответствии с их собственными процедурами закупок могут являться наиболее приемлемым методом закупок:

(a) небольших партий имеющихся в свободной продаже товаров, в основном используемых в сфере образования и здравоохранения;

(b) изделий медицинского назначения для лечения людей и животных, в том числе вакцин, лекарств и лекарственных средств, средств профилактики заболеваний и средств контрацепции, биомедицинского оборудования при условии, что: (i) число поставщиков ограничено; (ii) агентство ООН обладает уникальной или исключительной квалификацией для закупок таких товаров и сопутствующих неконсультационных услуг, при необходимости таковых; и (iii) Заемщик использует типовую форму Соглашения между Заемщиком и агентством ООН для закупок товаров и предоставления определенных услуг, согласованных Банком;

(c) небольших по стоимости контрактов (определение которых приведено в сноске 64) на выполнение простых работ, когда агентства ООН выступают в качестве подрядчиков или напрямую нанимают небольшие подрядные организации, квалифицированных и неквалифицированных рабочих; или

(d) в исключительных случаях, таких как ликвидация последствий стихийных бедствий и чрезвычайных ситуаций, объявленных Заемщиком и признанных Банком.

Агенты по закупкам и руководители строительных работ

3.11 Когда Заемщики не имеют необходимой организационной структуры, ресурсов и опыта, они могут изъявить желание (или согласно требованию Банка) нанять в качестве их агента фирму, которая специализируется на проведении закупок. Руководители строительных работ могут быть наняты по такому же принципу на основе выплаты гонорара в рамках контракта, предусматривающего выполнение различных работ по реконструкции, ремонту, восстановлению и новому строительству в чрезвычайных ситуациях и пост-конфликтых ситуациях, или когда предполагается значительное количество небольших контрактов, или когда возможности Заемщика ограничены. Агент по закупкам или руководитель строительных работ должны следовать процедурам закупок, установленным в Соглашении о займе и далее детализированным в Плане закупок, утвержденным Банком от имени Заемщика, включая использование разработанной Банком Типовой документации для торгов, процедур рассмотрения и ведения документации. Это касается также тех случаев, когда в качестве агентов по закупкам выступают специализированные учреждения ООН. Заемщик должен включить в контракт меры по развитию собственного потенциала, согласовав их с Банком[68].

---

[67] К агентствам Организации Объединенных Наций относят департаменты ООН, специализированные агентства и их региональные офисы (на пример, Панамериканская организация здравоохранения), фонды и программы.

Заемщик должен направить в Банк на согласование полное обоснование и проект формы соглашения с агентством ООН.

[68] При отборе Агентов по закупкам и руководителей строительных работ, а также организаций, предоставляющих услуги инспекторов, следует использовать Руководство по закупки консультационных услуг. Стоимость или гонорар агентов по закупкам и руководителей строительных работ, а так же организаций, предоставляющих услуги инспекторов (см. пункт 3.12), подлежат финансированию из средств займа Банка, если это предусмотрено в Соглашении о займе и плане закупок, и при условии, что условия отбора и найма приемлемы для Банка.

Услуги по проведению технического осмотра

3.12 Предотгрузочный технический осмотр и сертификация импорта являются одним из гарантийных механизмов для Заемщика, в частности, если в стране осуществляется крупномасштабная программа импорта. Технический осмотр и сертификация обычно распространяются на качество, количество и целесообразность цены. Импортируемые товары, закупаемые в соответствии с процедурами МКТ, не подлежат ценовому контролю, проверка проводится только на предмет качества и количества. Однако импортные товары, закупки которых проводились не в рамках МКТ, могут дополнительно подлежать ценовой проверке. Могут быть также предусмотрены услуги по проведению физического осмотра. Агентам по проведению технического осмотра, как правило, выплачивается вознаграждение в размере, определяемом на основе стоимости товаров. При оценке тендерных предложений в рамках МКТ затраты на сертификацию импорта не должны учитываться.

Закупки по займам организациям и субъектам финансового посредничества

3.13 В случае, когда заем предусматривает предоставление средств организации или субъекту финансового посредничества (или назначенному ими агентству), например, сельскохозяйственным кредитным учреждениям, компаниям по финансированию развития или фондам по развитию инфраструктуры, для переуступки получателям, таким как частные лица, предприятия частного сектора, малые и средние предприятия или независимые коммерческие предприятия государственного сектора, для частичного финансирования подпроектов, закупки работ, товаров и неконсультационных услуг, как правило, осуществляются самими получателями в соответствии с приемлемой для Банка установленной практикой частного сектора или коммерческой практикой. Тем не менее, даже в таких ситуациях открытые или ограниченные МКТ или НКТ могут оказаться наиболее приемлемым методом приобретения крупных единичных позиций, или когда большие количества сходных товаров могут быть сгруппированы для закупки крупными партиями.[69] В случае переуступки средств займа организациям государственного сектора или для финансирования крупных и комплексных контрактов, следует рассмотреть возможность использования методов закупок на основе конкурсных торгов, предусмотренных в настоящем Руководстве. В случае переуступки средств в рамках партнерства государства и частного сектора, применяются положения нижеследующих пунктов 3.14 и 3.15.

В Документе (или Руководстве) по реализации проекта должны быть изложены основополагающие принципы и приемлемые процедуры по соответствующему займу. Эти принципы, помимо прочего, должны содержать обязательные положения о том, что получатели займа не должны присуждать контракты компаниям, являющимся их учредителями, или своим дочерним компаниям, за исключением случаев, когда они не связаны между собой взаимными интересами. В документации должны быть определены основные функции организаций и субъектов финансового посредничества (или назначенных ими агентств), такие как: (a) оценка потенциала получателей по проведению закупок эффективным способом; (b) утверждение приемлемых планов закупок товаров, работ и неконсультационных услуг, и отбора консультантов, если применимо; (c) согласование механизмов надзора и контроля в рамках каждого суб-займа (в соответствии с положениями Займа Банка) за закупками, проводимым получателями, с тем, чтобы обеспечить соблюдение согласованных методов частного сектора и коммерческой практики в рамках суб-займов; и (d) ведение всей соответствующей

[69] Банк должен изучить методы и процедуры частного сектора по проведению закупок и отбору консультантов и коммерческой практики в стране Заемщика с целью определения их приемлемости. Процедуры и практика частного сектора не подлежат такому же контролю, как в случае использования государственных средств, и, таким образом, являются более простыми с принятием решений на одном уровне, и требует меньшего количества документации. Банк обычно дает согласие на использование только тех процедур, которые, как минимум, соответствуют национальным требований, установленным торговой палатой, некоторыми предприятиями частного сектора с устоявшейся репутацией, центральным банком или органами по лицензированию импорта и таможенными органами. Нет необходимости указывать в Соглашении о Займе или Плане закупок пороговые суммы контрактов для применения вне зависимости от принятых конкретных методов закупок и коммерческой практики. Учитывая, что такие проекты определяются спросом, может являться целесообразным составлять Планы закупок в соответствии с положениями пункта 1.18, особенно в случае, когда отбор консультантов осуществляется получателями. Упрощенные планы закупок в случаях, когда это возможно и целесообразно, должны составляться на основе индикативного перечня правомочных видов деятельности.

документации для последующего рассмотрения Банком и при проведении аудиторских проверок, когда требуется. Организация или субъект финансового посредничества (или назначенное ими агентство) должны удостовериться в обоснованности цен контрактов, присуждаемых получателями на конкретном рынке, при необходимости посредством найма независимой организации или аудиторов.

Закупки в рамках партнерства государства и частного сектора

3.14 Если Банк участвует в финансировании затрат по проекту или контракта, закупки которого осуществляются в рамках партнерства государства и частного сектора, таких как СВЭ/СЭП/СВЭП,[70] концессий или по аналогичным соглашениям с частным сектором, должны использоваться какие-либо из перечисленных ниже процедур, которые установлены в Соглашении о займе и далее детализированы в согласованном с Банком плане закупок:

(a) Концессионер или предприниматель для заключения контракта СВЭ/СЭП/СВЭП или аналогичного типа контракта должен отбираться Заемщиком в рамках процедур открытых конкурсных торгов, которые Банк[71] определит как приемлемые, которые могут включать несколько этапов для обеспечения оптимального сочетания критериев оценки, в частности, затрат и объема предлагаемого финансирования, технических условий эксплуатации предлагаемых объектов, затрат, относимых за счет конечного пользователя, дополнительного дохода от объекта, получаемого концессионером или предпринимателем, а также периода амортизации объекта. Вышеупомянутый концессионер или предприниматель, который прошел подобный отбор, впоследствии имеет право закупать требуемые для объекта товары, работы, консультационные и неконсультационные услуги из правомочных источников, используя свои собственные процедуры. В таком случае в Документе по оценке проекта и в Соглашении о займе должны быть конкретно указаны виды расходов, принимаемых на себя вышеупомянутым концессионером или предпринимателем, на которые будет распространяться финансирование Банка.

Или,

(b) Если вышеупомянутый концессионер или предприниматель не проходил отбора в соответствии с вышеизложенной в пункте 3.14(a) процедурой, то требующиеся для объекта товары, работы или неконсультационные услуги, финансируемые Банком, должны закупаться в соответствии с процедурой МКТ или ограниченных конкурсных торгов в случае больших по стоимости закупок согласно положениям Раздела 2 и в соответствии с иными методами закупок, которые Банк сочтет приемлемыми для небольших по стоимости контрактов и консультационных услуг в соответствии с Руководством по отбору и найму консультантов.

3.15 Невзирая на положения пункта 3.14(b), в исключительных случаях, таких как незначительное расширение действующих систем, эксплуатацию которых осуществляет данный концессионер или предприниматель в лице частной или государственной компании, и когда метод открытых конкурсных торгов может не требоваться, Банк может дать согласие на использование процедур закупок такой компании при условии, что: (i) эта компания соответствует критериям, изложенным в пункте 1.10(b) настоящего Руководства; (ii) Банк сочтет приемлемыми потенциал, практические методы и процедуры закупок, применяемые данной компанией при ведении обычной коммерческой деятельности; (iii) согласно положениям пункта 1.7(a), данная компания не будет предоставлять льготы или присуждать контракты компаниям, являющимся ее учредителям, или своим дочерним компаниям, или держателям контрольных пакетов; и (iv) процедуры закупок обеспечивают справедливую конкуренцию,

---

[70] СВЭ - строительство, владение, эксплуатация; СЭП - строительство, эксплуатация, передача; СВЭП -строительство, владение, эксплуатация, передача.

[71] Для таких проектов, как платные дороги, тоннели, гавани, мосты, электростанции, предприятии по утилизации отходов и системы водоснабжения. Открытые конкурсные торги означают: 1) международные конкурсные торги или 2) национальные конкурсные торги в случае контрактов, оценочная стоимость которых ниже пороговых значений, установленных Региональными менеджерами по закупкам. Кроме того, может быть рассмотрена возможность использования процедуры прямого приглашения, такого как ограниченные конкурсные торги. Все такие процедуры подлежат рассмотрению Банком до их принятия.

экономичность, эффективность, качество и прозрачность. В период реализации проекта Банк будет периодически проводить последующее рассмотрение для того, чтобы удостовериться в том, что потенциал и практические методы осуществления закупок остаются приемлемыми, и что соблюдаются процедуры закупок, предусмотренные в Займе.

Закупки, основанные на результатах

3.16 Закупки на основе результативности,[72] называемые также закупки, основанные на результатах, относятся к процедурам закупок на конкурсной основе (МКТ, ОКТ или НКТ), когда платежи в соответствии с контрактом производятся на основании измерения результатов, а не на традиционной основе, когда измерению подлежат материально-производственные затраты на выполнение контракта. В технических спецификациях определяется необходимый результат, выходные параметры, подлежащие измерению, а также методы их измерения. Выходные параметры должны удовлетворять функциональным потребностям с точки зрения качества, количества и надежности. Оплата производится в соответствии с количеством выходных результатов при условии обеспечения необходимого уровня качества. Сокращение оплаты (или удержание) может применяться при более низком уровне качества, а в некоторых случаях, при обеспечении более высокого уровня качества может выплачиваться премия. В документации для торгов обычно не оговариваются ни материально-производственные затраты, ни метод работы подрядчика. Исходя из наработанного и устоявшегося опыта, подрядчик вправе предложить наиболее подходящее решение и должен продемонстрировать, как будет достигнут уровень качества, указанный в документации для торгов.

3.17 Закупки на основе результативности (или закупки, основанные на результатах), могут использоваться для: (a) предоставления неконсультационных услуг, которые будут оплачиваться на основании конечных результатов; (b) проектирования, поставки, сооружения (или восстановления) и ввода в эксплуатацию объекта, эксплуатировать который будет Заемщик; или (c) проектирования, поставки, сооружения (или восстановления) и ввода в эксплуатацию объекта и предоставления услуг по его эксплуатации и обслуживанию в течение заданного периода (количества лет) после ввода в эксплуатацию[73]. При необходимости проектирования, поставки и/или строительства обычно применяется предварительный квалификационный отбор и, как правило, следует использовать двухступенчатые торги, как указано в пункте 2.6.

Закупки по займам, гарантом которых выступает Банк

3.18 Если Банк выступает гарантом погашения займа, выделенного иным кредитором, то закупка товаров, работ и неконсультационных услуг, финансируемых из средств такого займа, должна осуществляться с должным вниманием к принципам экономичности и эффективности и в соответствии с процедурами, отвечающими требованиям, предусмотренным в пункте 1.5. Банк может провести проверку осуществленных закупочных операций в рамках Займа после его закрытия.

Участие сообществ в закупках

3.19 Когда в интересах обеспечения устойчивости проекта или для достижения определенных социальных целей проекта желательно, чтобы отдельными компонентами проекта предусматривалось, чтобы: (a) в выполнении строительных работ и предоставлении неконсультационных услуг принимали участие местные общественные и/или негосударственные организации (НГО), или (b) шире использовались местные технологии, товары и материалы, или (c) использовались трудоемкие и иные

---

[72] Закупки на основе результативности в проектах, финансируемых Банком, должны быть результатом удовлетворительного технического анализа различных имеющихся вариантов. Закупки на основе результативности должны быть предусмотрены в Документе по оценке проекта, или, с предварительного согласия Банка, включаться в План закупок.

[73] Примерами такого рода закупок являются: (i) в случае закупки услуг: предоставление медицинских услуг, то есть, оплата за конкретные услуги, как то визит к врачу или определенные лабораторные исследования, и т.д.; (ii) в случае закупки объекта: проектирование, закупки, строительство и ввод в эксплуатацию теплоэлектростанции, эксплуатировать которую будет Заемщик; (iii) в случае закупки объекта и услуг: проектирование, закупки, строительство (или восстановление) дороги и эксплуатация и содержание дороги в течение 5 (пяти) лет после строительства.

соответствующие технологии; в процедурах закупок, спецификациях и пакетах контрактов следует соответствующим образом отразить эти соображения, при условии их приемлемости для Банка. Предложенные процедуры и компоненты проекта, которые будут выполняться с участием общественности, должны быть изложены в Соглашении о займе и далее детализированы в Плане закупок или Документе (или Руководстве) по реализации проекта, утвержденных Банком и обнародованных Заемщиком. Учитывая, что проекты, осуществляемые по инициативе сообществ, основываются на спросе, не всегда является целесообразным составлять детализированные планы закупок на этапе переговоров, как это предусмотрено пунктом 1.18 применительно к компонентам проектов, предусматривающих реализацию мероприятий по инициативе сообществ, в особенности, когда закупки видов деятельности или непосредственно виды деятельности напрямую осуществляются сообществами. Допускается составление упрощенных планов закупок, если целесообразно, на основе индикативного перечня правомочных видов деятельности[74].

Использование собственных систем страны

3.20 Использование собственных систем страны означает использование процедур и методов закупок, предусмотренных в системе государственных закупок, действующих в стране Заемщика, которые были признаны соответствующими положениям настоящего Руководства и приемлемыми для Банка в рамках Пилотной программы использования Банком собственных систем страны[75]. Эти методы могут быть использованы Заемщиками в пилотных проектах, которые одобрены Банком в рамках упомянутой Пилотной программы.

[74] Проекты, основанные на инициативе сообществ, обычно предполагают значительное количество небольших по стоимости контрактов на поставку товаров и оказание неконсультационных и консультационных услуг, а также значительное количество территориально разбросанных работ небольшого объема. К числу широко применяемых методов закупок относятся закупки в свободной торговле, местные конкурсные торги с приглашением потенциальных участников для поставки товаров и выполнения работ в местных населенных пунктах и в их окрестностях, прямое заключение контракта на поставку небольших по стоимости товаров, выполнения работ и оказания неконсультационных услуг, а также использование персонала и ресурсов сообществ. В Документе (или Руководстве) по реализации проекта, упоминаемого в Соглашении о займе, должно быть приведено достаточно детализированное описание всех механизмов, методов и процедур закупок, включая функции, обязанности и степень участия сообществ в целом (с указанием, что в определенных обстоятельствах может потребоваться создание местных тендерных комитетов), упрощенных этапов всех применяемых методов закупок, положений о технической или иной помощи, необходимой сообществу, процедур оплаты и ведения отчетности, упрощенных формы контрактов, которые будут использоваться, надзорных полномочий и функций агентства по реализации и т.д. Механизмы надзора Банка за осуществлением закупок, включая требования по проведению технического и финансового контроля и аудиторских проверок должны быть указаны в Документе по оценке проекта, Соглашении о займе, упрощенном Плане закупок и Документе (или Руководстве) по реализации проекта. Аудиторская проверка должна включать подтверждение, как качества, так и количества закупленных работ и услуг, и надлежащего использования средств.

[75] Описание Пилотной программы приведено в документе Совета исполнительных директоров Всемирного банка от 3 марта и 25 марта 2008 года "Использование собственных систем страны в операциях, финансируемых Всемирным банком: предлагаемая Пилотная программа " (R2008-0036 и 0036 и 0036/1), утвержденного Советом исполнительных директоров Всемирного банка 24 апреля 2008 года.

Приложение 1: Рассмотрение Банком решений о закупках и опубликование информации о присуждении контрактов

Разработка графика закупок

1. Банк должен осуществлять рассмотрение[76] Планов закупок и их обновленных версий, которые готовит Заемщик, в соответствии с положениями пункта 1.18. Планы закупок и их обновленные версии должны соответствовать Плану реализации проекта, Соглашению о займе и настоящему Руководству.

Предварительное рассмотрение

2. В отношении всех контрактов[77], которые подлежат предварительному рассмотрению Банком:

(a) В тех случаях, когда проводится предварительный квалификационный отбор, Заемщик до размещения приглашения к подаче заявок для участия в предварительном квалификационном отборе, обязан передать Банку проект документов, которые будут использоваться, включая текст приглашения, вопросник предварительного отбора, методологию оценки, а также описание необходимого порядка опубликования приглашения, и должен будет внести соответствующие изменения в указанную процедуру и документы, когда Банк обосновано потребует это. До того, как уведомить участников предварительного квалификационного отбора о своем решении, Заемщик должен предоставить в Банк для получения от него комментариев отчет по результатам оценки поступивших заявок, перечень предлагаемых прошедших предварительный отбор участников наряду с подтверждением их квалификации, а также изложив основания для отстранения каких-либо заявителей от квалификационного отбора. Заемщик должен внести в указанный перечень дополнения, исключения и изменения, когда Банк обосновано потребует этого.

(b) До приглашения к подаче тендерных предложений Заемщик должен передать в Банк для получения от него комментариев проект документации для торгов, включая текст приглашения к подаче предложений; инструкцию участников торгов, в том числе описание основных критериев оценки тендерных предложений и присуждения контракта; условия контракта и спецификации для выполнения строительных работ, поставки товаров или монтажа оборудования и т.д. (в зависимости от обстоятельств) наряду с описанием соответствующих процедур объявления торгов (если предварительный квалификационный отбор не проводился). Заемщик должен будет внести такие изменения в указанные документы, которые обосновано потребует Банк. Любые последующие изменения прежде, чем они будут переданы потенциальным участникам торгов, требуют согласования с Банком.

(c) Получив тендерные предложения и проведя их оценку, и до принятия окончательного решения о присуждении контракта Заемщик должен заблаговременно представить в Банк на рассмотрение подробный отчет (который по запросу Банка должен быть подготовлен приемлемыми для Банка экспертами) по результатам оценки и сравнения поступивших тендерных предложений (по каждому этапу в случае двухступенчатых торгов и рамочных контрактов) наряду с рекомендациями по присуждению контракта и прочей необходимой информацией, которая может быть обоснованно запрошена Банком. Если Банк сочтет, что предполагаемое присуждение контракта не соответствует условиям Соглашения о займе и/или Плану закупок, он должен незамедлительно проинформировать об

---

[76] В пунктах 11-15 Приложения III изложены действия, предпринимаемые Банком в ответ на сообщения участников торгов, включая жалобы участников торгов и запросы разъяснений по результатам отбора

[77] Пороговые суммы контрактов, подлежащих предварительному рассмотрению, выражаются в денежном эквиваленте и определяются исходя из рисков, и указываются в Плане закупок для всех методов закупок, предусмотренных в рамках Займа. Они должны отражать общую стоимость контракта, включая все налоги и сборы, если таковые подлежат уплате в рамках контракта. Для контрактов, заключенных посредством процедуры бесконкурсного отбора, в соответствии с пунктом 3.7, Заемщик должен представить в Банк на согласование до начала исполнения контракта копию спецификаций и проект контракта. Контракт должен подписываться только после согласования Банком, и положения параграфа 2(h) данного Приложения должны применяться в отношении подписанного контракта

этом Заемщика, изложив основания для такого решения. В противном случае Банк должен дать согласие на присуждение контракта. Заемщик должен присуждать контракт только после получения согласования Банка.

(d) Если Заемщик запрашивает продление срока действия предложений для завершения оценки, прохождения внутренних процедур согласования или получения согласования Банка и присуждения контракта, он должен предварительно согласовать с Банком первый запрос на продление, если такое продление запрашивается на срок более 4 (четырех) недель, а также на все последующие запросы о продлении, вне зависимости от срока.

(e) Если после опубликования информации о присуждении контракта Заемщик получает апелляции или жалобы от участников, он должен направить в Банк на рассмотрение и доля получения от него комментариев копию жалобы, комментарии Заемщика по каждому вопросу, затронутому в жалобе, а также копию предлагаемого ответа лицу, направившему жалобу.

(f) Если в результате анализа жалобы или ввиду иных причин Заемщик изменит свою рекомендацию по присуждению контракта, причины такого решения и отчет о пересмотренной оценке должны быть представлены в Банк на согласование. Заемщик должен обеспечить повторное опубликование информации о присуждении контракта по форме, приведенной в пункте 7 Приложения 1 настоящего Руководства.

(g) Без предварительного согласования с Банком положения и условия контракта не должны существенным образом отличаться от условий, на основании которых запрашивались тендерные предложения или проводился предварительный квалификационный отбор подрядчиков, если таковой имел место.

(h) Одна заверенная копия контракта, залогового обеспечения на выплату аванса и залогового обеспечения выполнения контракта должны быть переданы в Банк незамедлительно после подписания контракта и до подачи в Банк первой заявки на снятие средств со Счета займа для финансирования расходов по такому контракту. Если выплаты по данному контракту должны осуществляться со Специального счета, копия контракта, залогового обеспечения выплаты аванса и залогового обеспечения выполнения контракта должны быть переданы в Банк до осуществления первой выплаты средств со Специально счета по данному контракту.

(i) Ко всем отчетам по результатам оценки тендерных предложений должен быть приложен краткий перечень закупок с использованием представленной Банком формы. Информация о контракте с указанием его суммы, наименования и адреса выигравшего торги участника должна быть обнародована Банком в соответствии с вышеприведенным параграфом 2(h) после получении от Заемщика подписанного экземпляра контракта.

(j) Заемщик должен хранить всю документацию по каждому контракту в период реализации проекта в течение двух лет после даты закрытия Соглашения о займе. В состав этой документации входят, помимо прочего: (i) подписанный оригинал каждого контракта и все последующие изменения или дополнения; (ii) оригиналы тендерных предложений, все документы и корреспонденция, относящиеся к процедуре отбора и выполнению контракта, в том числе подтверждающая документация по оценке предложений, а также рекомендации о присуждении контракта, направленные в Банк; и (iii) счета или акты по платежам, а также акты по результатам осмотра, акты доставки, завершения и приемки применительно к работам, товарам и неконсультационным услугам. По контрактам, присужденным посредством бесконкурсного отбора, документация должна включать обоснования для использования этого метода, данные о технических и финансовых возможностях фирмы и подписанный оригинал контракта. Заемщик должен направить эту документацию в Банк по его запросу для изучения сотрудниками Банка и/или его консультантами/аудиторами.

(k) Банк может объявить о проведении закупок с нарушением установленных процедур ввиду любой из причин, перечисленных в пункте 1.14 настоящего Руководства, если Банк придет к выводу о том, что закупки товаров, работ или неконсультационных услуг не были осуществлены в соответствии с согласованными процедурами и методами, установленными в Соглашении о займе и далее конкретизированным в Плане закупок, согласованном Банком, или о том, что контракт как таковой не соответствует этим процедурам. Банк должен незамедлительно проинформировать Заемщика, указав основания для такого вывода.

3. *Изменения в подписанном контракте*. В случае контрактов, подлежащих предварительному рассмотрению, до выдачи согласия на (a) существенное продление оговоренного срока выполнения контракта; (b) любое существенное изменение объема услуг или другие существенные изменения в положения и условия контракта, или (c) любое изменение или корректировку заказа (кроме случаев крайней необходимости), которые по отдельности или в совокупности со всеми ранее внесенными изменениями или корректировками могут привести к совокупному увеличению первоначальной суммы контракта более чем на 15 процентов; или (d) предлагаемое расторжение контракта, Заемщик должен получить согласование Банка. Если Банк придет к выводу о том, что предлагаемые изменения не соответствуют положениям Соглашения о займе и/или Плану закупок, он должен незамедлительно сообщить об этом Заемщику, указав основания для такого вывода. Копии всех изменений контракта должны быть направлены в Банк для документирования.

4. *Перевод.* Если контракт, присужденный в рамках международных конкурсных торгов и подлежащий предварительному рассмотрению Банком, составлен на государственном языке[78], Заемщик несет ответственность за предоставление Банку точного перевода отчетов по результатам оценки предложений и парафированного проекта контракта на языке международного общения, указанного в документации для торгов (английский, французский или испанский). Кроме того, Банку должны быть также предоставлены точные переводы любых последующих изменений таких контрактов.

Последующее рассмотрение

5. Банк, как правило, проводит последующее рассмотрение закупок. Заемщик должен хранить всю документацию по каждому контракту, не попадающему под действие пункта 2 настоящего Приложения, в период реализации проекта и в течение до двух лет после даты закрытия Соглашения о займе. В состав такой документации, помимо прочего, должны входить: подписанный оригинал контракта и все последующие изменения или дополнения; тендерные предложения; отчет по результатам оценки тендерных предложений и рекомендации о присуждении контракта; а также счета или акты по платежам, акты по результатам осмотра, акты доставки, завершения и приемки применительно к работам, товарам и неконсультационным услугам, для изучения Банком или его консультантами/аудиторами. Заемщик также должен представлять эти документы Банку по его запросу. Банк может объявить о том, что закупки проводились с нарушением установленных процедур ввиду любой из причин, перечисленной в пункте 1.14 настоящего Руководства; в том числе, если Банк придет к выводу о том, что закупки товаров, работ или неконсультационных услуг не были осуществлены в соответствии с согласованными процедурами и методами, установленными в Соглашении о займе и далее конкретизированными в Плане закупок, согласованном Банком, или что контракт как таковой не соответствует этим процедурам. Банк должен незамедлительно проинформировать Заемщика, указав основания для такого вывода. Банк также может, исходя из рисков и масштаба проекта (например, проекта, предусматривающего большое количество набольших по стоимости и простых контрактов) достигнуть договоренности с Заемщиком о назначении независимых организаций для проведения последующего рассмотрения закупок в соответствии с положениями, условиями и процедурами отчетности, приемлемыми для Банка. В таких случаях Банк изучит отчеты, представленные Заемщиком,

[78] См. пункт 2.15

и оставит за собой право проведения прямого последующего рассмотрения в период реализации проекта, по мере необходимости.

Изменение последующего рассмотрения на предварительное рассмотрение

6. Контракт, оценочная стоимость которого была ниже порогового значения для предварительного рассмотрения Банком, указанного в Плане закупок, должен подлежать предварительному, а не последующему рассмотрению, если цена тендерного предложения с наименьшей оцененной стоимостью превышает это пороговое значение. Вся обработанная соответствующая документация по закупкам, включая отчет по результатам оценки и рекомендации о присуждении контракта, должна быть направлена в Банк на предварительное рассмотрение и согласование до присуждения контракта. Если же напротив цена тендерного предложения отобранного участника не превышает порогового значения для предварительного рассмотрения, процедура предварительного рассмотрения должна быть продолжена. При определенных обстоятельствах Банк может потребовать, чтобы Заемщик следовал процедуре предварительного рассмотрения в отношении контракта, стоимость которого ниже порогового значения, требующего предварительного рассмотрения Банком, например в случае жалобы, которая, по мнению Банка, является серьезной. Также, если метод закупок требует изменений (например, с НКТ на МКТ или наоборот) по причине того, что оценки расходов увеличились или уменьшились по сравнению с ранее проведенной оценкой расходов, Заемщик должен внести изменения в План закупок и представить его в Банк на рассмотрение и согласование.

Опубликование информации о присуждении контрактов

7. Заемщик должен разместить на портале *UNDB online* информацию обо всех контрактах, присуждаемых посредством МКТ и ОКТ, контрактах с концессионерами в рамках партнерства государства и частного сектора и подпроектов в рамках займов организациям или субъектам финансового посредничества, а также о всех контрактах, заключенных без конкурса, за исключением упомянутых здесь, а также разместить в общегосударственной прессе[79] информацию обо всех контрактах, присуждаемых посредством НКТ, включая рамочные контракты и контракты на выполнение целевых работ, а также прямые контракты небольшой стоимости (см. сноску 64). Такая информация должна быть размещена в течение двух недель после согласования с Банком присуждения контракта применительно к контрактам, подлежащим предварительному рассмотрению Банком, и в течение двух недель после принятия Заемщиком решения о присуждении контракта применительно к контрактам, подлежащим последующему рассмотрению Банком. Размещаемые сообщения должны содержать номер пакета и количество лотов, а также следующую информацию в зависимости от применимости и приемлемости для каждого метода отбора: (a) названия всех участников торгов, подавших тендерные предложения; (b) цены тендерных предложений, оглашенные при вскрытии; (c) оцененную цену каждого предложения, которое оценивалось; (d) названия участников, чьи предложения были либо отклонены, как не соответствующие требованиям документации для торгов или как не отвечающие квалификационным критериям, либо не оценивались ввиду вышеуказанных причин; (e) название выигравшего участника, общую итоговую цену контракта, а также продолжительность и краткое изложение контракта. Банк организует размещение информации о присуждении контрактов в рамках предварительного рассмотрения на своем электронном портале общего доступа после получения от Заемщика заверенной копии подписанного контракта и залогового обеспечения выполнения контракта, если применимо, в соответствии с вышеизложенными положениями пункта 2(h).

[79] В общегосударственной газете с широким тиражом и/или официальном бюллетене, при условии его широкого тиража, или на сайте или электронном портале со свободным национальным и международным доступом на государственном и языке, как определено в пункте 2.15.

Надлежащее соблюдение санкций и процедур Банка

8. Проводя оценку предложений, Заемщик должен удостовериться в правомочности участников торгов, проверив их на наличие в списках юридических и физических лиц, которые объявлены Банком неправомочными или чье участие приостановлено в соответствии с положениями пункта 1.23(d) настоящего Руководства и/или пункта 1.16(d) Руководства по проведению закупок. Такие списки размещены на электронном портале Банка для общего пользования. Заемщик должен с особой тщательностью осуществлять контроль и мониторинг любого действующего контракта (вне зависимости от того, распространяются ли на него требования предварительного или последующего рассмотрения), выполняемого теми юридическими или физическими лицами, в отношении которых Банк ввел санкции уже после того, как такой контракт был подписан. Заемщик не должен подписывать ни новые контракты, ни изменения к действующим контрактам (включая те изменения, которые продлевают сроки выполнения контрактов, либо изменяют виды или объемы работ) с юридическим или физическим лицом, участие которых приостановлено или объявлено неправомочным, после даты вступления в силу решения о приостановлении или неправомочности без предварительного рассмотрения и согласования с Банком. Банк профинансирует дополнительные расходы только в том случае, если они были понесены до даты завершения первоначального контракта или даты завершения, пересмотренной (i) для контрактов, подлежащих предварительному рассмотрению, в изменении к контракту, согласованному Банком; и (ii) для контрактов, подлежащих последующему рассмотрению, в изменении к контракту, подписанному до наступления даты приостановления или объявления неправомочности. Банк не будет финансировать расходы по какому-либо новому контракту или измененной или дополненной версии контракта, предусматривающие существенное изменение какого-либо действующего контракта (подписанные в день вступления в силу решения о приостановлении или неправомочности или более позднюю дату) с юридическим или физическим лицом, участие которых приостановлено или объявлено неправомочным.

Приложение 2: Льготы для отечественных товаров и местных подрядчиков

Льготы для отечественных товаров

1 Проводя оценку тендерных предложений в рамках процедур МКТ, Заемщик с согласия Банка может предоставить процентную льготу тендерным предложениям, предлагающим некоторые виды товаров, произведенных в стране Заемщика, при сравнении их с тендерными предложениями, предлагающие такие же товары, произведенных за ее пределами. В подобных случаях документация для торгов должна содержать четкое указание на любую льготу, предоставляемую товарам местного производства, а также необходимую информацию, требуемую для установления правомочности тендерного предложения для получения такой льготы. Национальность производителя или поставщика не является условием такой правомочности. При оценке и сравнении тендерных предложений необходимо придерживаться изложенных ниже методов и последовательности действий.

2. В целях сравнения тендерные предложения, отвечающие требования документации для торгов, разбиваются на следующие три группы:

(a) Группа А: тендерные предложения исключительно на товары, произведенные в стране Заемщика, если участник торгов представляет доказательства к удовлетворению Заемщика и Банка, что (i) трудовые ресурсы, сырье и компоненты из страны Заемщика составляют 30 (тридцать) процентов или более от стоимости предлагаемой продукции по ценам франко-завод, а также (ii) производственные мощности, на которых будут осуществляться производство и сборка этих товаров, используются для производства/сборки таких товаров, по крайней мере, с момента подачи конкурсного предложения.

(b) Группа В: все остальные тендерные предложения на товары, произведенные в стране Заемщика.

(c) Группа С: предложения на товары, произведенные за рубежом, которые уже импортированы или будут импортированы напрямую.

3. Цена на товары в тендерных предложениях группы А и группы В должна включать все пошлины и налоги, которые уплачены или подлежат уплате на основные материалы или компоненты, приобретенные на внутреннем рынке или импортированные, но не должна включать налоги с продаж или аналогичные налоги на готовую продукцию. Цена на товары в тендерных предложениях группы С должна основываться на условиях СИП (место назначения), что означает исключение из нее таможенных платежей и других налогов на импорт, уже уплаченных или подлежащих уплате.

4. На первом этапе все оцененные тендерные предложения сравниваются в своей группе, чтобы определить тендерное предложение с наименьшей оцененной стоимостью в каждой группе. Такие тендерные предложения с наименьшей оцененной стоимостью сопоставляются друг с другом, и если в результате выясняется, что тендерное предложение из Группы А или Группы В имеет наименьшую оцененную стоимость, то оно и должно быть отобрано для присуждения контракта.

5. Если в результате сопоставления в соответствии с вышеизложенным пунктом 4 выясняется, что тендерное предложение с наименьшей оцененной стоимостью относится к Группе С, то все тендерные предложения из Группы С будут затем сравниваться с тендерным предложением, имеющим наименьшую оцененную стоимость в Группе А. При этом к расчетной цене товаров, предлагаемых в каждом тендерном предложении из Группы С, исключительно в целях дальнейшего сравнения, прибавляется величина, равная 15% (пятнадцати процентам) от соответствующей цены СИП тендерного предложения на товары, которые будут ввезены или уже ввезены. Обе цены должны включать безусловные скидки и должны быть скорректированы на арифметические ошибки. Если тендерное

предложение из Группы А имеет наименьшую оцененную стоимость, то оно должно быть выбрано для присуждения контракта. Если нет, то тендерное предложение с наименьшей оцененной стоимостью из Группы С должно быть выбрано в соответствии с пунктом 4, приведенном выше.

6. Процентная льгота не должна распространяться на контракты "под ключ" на поставку некоторого количества отдельных единиц оборудования, а также на услуги по монтажу и/или строительству согласно пункту 2.4 Раздела II.[80] Тем не менее, на основании согласования с Банком, приглашение к подаче тендерных предложений и оценка тендерных предложений на контракты «под ключ» могут основываться на ценах ДДП[81] (до объявленного места назначения) на товары, произведенные за рубежом.

7. В случае контрактов единой ответственности (кроме контрактов «под ключ») на сооружение крупных промышленных установок и объектов согласно пункту 2.4 Раздела II, процентная льгота должна применяться не ко всему пакету оборудования, а только к оборудованию местного производства. Цены на оборудование, поставляемое из-за рубежа, указываются на основе цены СИП, а цены на оборудование местного производства - на основе цены «франко-завод». Цены на все другие компоненты, как то проектирование, строительство, транспортировка внутри страны и страховое покрытие до места назначения, сборка, монтаж и надзор, соответственно должны указываться отдельно. Тендерные предложения не будут распределяться по группам А, В или С. При сравнении тендерных предложений, на 15% (пятнадцать процентов) увеличивается только цена СИП каждого тендерного предложения на оборудование, поставляемое из-за пределов страны Заемщика. Льгота не должна применяться к сопутствующим или неконсультационным услугам или работам, включенным в пакет. Тендерное предложение, которое имеет наименьшую оцененную стоимость в соответствии с критериями оценки предложений, включая льготы товарам местного производства, если таковые предусмотрены и применимы в соответствии с вышеизложенной процедурой, должно быть выбрано для присуждения контракта.

Льготы для местных подрядчиков

8. Для контрактов на выполнение работ, присуждаемых посредством МКТ, правомочные Заемщики могут, с согласия Банка, предоставить льготы местным подрядчикам[82] в размере 7.5% (семь с половиной процента) в соответствии и с учетом следующих положений:

(a) подрядчики, обращающиеся за получением льготы, должны представить в рамках информации для предварительного квалификационного отбора,[83] сведения, (включая данные о праве собственности), необходимые для того, чтобы определить, имеет ли конкретный подрядчик или группа подрядчиков право на льготу в соответствии с классификацией, установленной Заемщиком и утвержденной Банком. В документации для торгов должна быть четко указана предоставляемая льгота, а также используемый при этом метод оценки и сравнения тендерных предложений при применении такой льготы.

---

[80] Это не относится к поставке товаров, если надзор за монтажом предусматривается этим же контрактом, который считается контрактом на поставку товаров и поэтому является правомочным для применения льготы к компоненту на поставку товаров.

[81] Термин ДДП в издании *ИНКОТЕРМ 2010* означает «доставка с оплаченной пошлиной», когда продавец доставляет покупателю товары, прошедшие таможенную очистку и неразгруженный с какого бы то ни было доставившего их транспортного средства в названном месте назначения. Продавец должен нести все затраты и риски, связанные с доставкой товаров, включающие, где это применимо, все импортные пошлины в стране назначения, и разгрузку в месте назначения в соответствии с контрактом «под ключ». В странах, где участники тендера освобождаются от пошлин на импорт в рамках контрактов, финансируемых Банком, сравнение тендерных предложений для целей оценки должно производиться на основе цены без освобождения от пошлин и налогов на импорт товаров, произведенных за рубежом. В этом случае в документации для торгов может быть указано, что до подписания контракта покупатель и участник, выигравший торги, определят сумму налогов, подлежащих уплате за импорт предлагаемых товаров, если бы не было такого освобождения. Однако при подписании стоимость контракта не будет включать установленную сумму пошлин и налогов.

[82] Льгота для местных подрядчиков применяется только в отношении правомочных стран.

[83] На стадии предварительного квалификационного отбора или конкурсных торгов.

(b) после получения и рассмотрения Заемщиком, тендерные предложения, соответствующие требованиям документация, должны быть распределены на следующие группы:

(i) Группа А: тендерные предложения, поступившие от местных подрядчиков, которые имеют право на льготу;

(ii) Группа В: тендерные предложения, поступившие от других подрядчиков.

9. На первом этапе оценки все оцененные тендерные предложения в каждой группе должны сравниваться с целью определения тендерных предложений с наименьшей оцененной стоимостью, а тендерные предложения с наименьшей оцененной стоимостью в каждой группе затем сравниваются друг с другом. Если по результатам такого сравнения предложение из Группы А имеет наименьшую оцененную стоимость, то оно должно быть выбрано для присуждения контракта. Если наименьшую оцененную стоимость имеет предложение из Группы В, в качестве второго этапа оценки все предложения из Группы В затем сравниваются с тендерным предложением с наименьшей оцененной стоимостью из Группы А. Исключительно для целей такого дальнейшего сравнения, сумма, равная 7,5% (семи с половиной процентам) от соответствующей цены тендерного предложения, с корректировкой на арифметические ошибки, включая безусловные скидки, но исключая условные суммы и расценки на дневную выработку, при наличии таковых, должна добавляться к оцененной цене каждого тендерного предложения из Группы В. Если тендерное предложение из Группы А имеет наименьшую оцененную стоимость, то оно должно быть выбрано для присуждения контракта. Если нет, то должно быть выбрано тендерное предложение с наименьшей оцененной стоимостью из Группы В на основании первого этапа оценки.

Приложение 3: Инструкции участникам торгов

Цель

1. В настоящем Приложении содержатся инструкции потенциальным участникам торгов, желающим участвовать в закупках, финансируемых Банком.

Ответственность за закупки

2. Ответственность за реализацию проекта и, следовательно, за оплату товаров, работ и неконсультационных услуг в рамках проекта несет исключительно Заемщик. От Банка, в свою очередь, требуется, во исполнение статей Соглашения, обеспечить, чтобы средства займа Банка выплачивались только для финансирования понесенных расходов. Выплата средств займа осуществляется только по запросу Заемщика. Заемщик подает в Банк заявки на снятие средств вместе с требуемой подтверждающей документацией с тем, чтобы продемонстрировать, что средства израсходованы или расходуются в соответствии с положениями Соглашения о займе и Планом закупок[84]. Как подчеркивается в пункте 1.2 настоящего Руководства, Заемщик несет юридическую ответственность за осуществление закупок. Он объявляет торги, получает и оценивает тендерные предложения и присуждает контракт. Контракт заключается между Заемщиком и подрядчиком или поставщиком. Банк не является стороной по контракту.

Роль банка

3. Как указано в пункте 1.13 настоящего Руководства, Банк осуществляет проверку процедур закупок, документации, оценки тендерных предложений и рекомендаций по присуждению контрактов, а также самого контракта для того, чтобы быть уверенным в том, что процесс закупок осуществлялся в соответствии с согласованными процедурами, как того требует Соглашение о займе. В случае крупных контрактов документы рассматриваются Банком до их выпуска, как описано в Приложении 1.[85] Кроме того, если на каком-либо этапе закупок (даже после присуждения контракта) Банк придет к выводу о том, что по какому-либо существенному вопросу не были соблюдены согласованные процедуры, он может объявить о том, что закупки были проведены с нарушением установленных процедур, как изложено в пункте 1.14. Однако если Заемщик присудил контракт после согласования Банком, Банк объявит о том, что закупки были проведены с нарушением установленных процедур, только в том случае, если согласование было выдано на основании неполной, неточной или ложной информации, предоставленной Заемщиком. Более того, если Банк придет к выводу о том, что представители Заемщика или участника торгов были замешаны в коррупции или мошенничестве, Банк может применить соответствующие санкции, предусмотренные в пункте 1.16 настоящего Руководства.

4. Банком опубликована *«Типовая документация для торгов»* для различных видов закупок. Как указано в пунктах 2.10 и 2.12 настоящего Руководства, Заемщик обязан использовать эти документы с минимальными изменениями, которые необходимы для того, чтобы учесть специфику страны или проекта. Окончательный вариант документации для предварительного квалификационного отбора и документации для торгов составляется и выпускается Заемщиком.

---

[84] С дополнительной информацией о политике и процедурах Банка по расходованию средств можно ознакомиться в *Руководстве Всемирного банка по реализации проектов* и *Руководстве по процедурам расходования средств для клиентов Всемирного банка* (размещены на сайте Всемирного банка по адресу: www.worldbank.org/projects).

[85] За исключением закупок в рамках Пилотной программы по использованию собственных систем страны, описание которой приведено в пункте 3.20, в рамках которой все контракты подлежат последующему рассмотрению Банком.

Информация о конкурсных торгах

5. Информацию о возможностях участия в МКТ можно получить из Общего извещения о закупках и Специальных извещений о закупках, как описано в пунктах 2.7 и 2.8 данного Руководства. Общие сведения об участии и предварительную информацию о возможностях участия в предусмотренных проектах можно получить на сайте Всемирного банка[86], а также в информационном центре Infoshop.[87] Документы об оценке проектов также поступают в информационный центр и размещаются на сайте Банка после утверждения займа.

Роль участника торгов

6. Получив документацию для предварительного квалификационного отбора или тендерную документацию, участнику торгов следует внимательно ознакомиться с этой документацией и определить свое соответствие техническим, коммерческим и контрактным условиям, и если такое соответствие имеет место, приступить к подготовке тендерного предложения. Далее участнику следует тщательно изучить документы на предмет обнаружения каких-либо неясностей, пропусков, внутренних противоречий или каких-либо положений в спецификациях или прочих условиях, которые являются непонятными или кажутся дискриминационными или ограничительными по своему характеру. Если таковые обнаружены, следует запросить у Заемщика разъяснения в письменной форме в течение времени, оговоренного для этой цели в документации для торгов.

7. Критерии и методы отбора победителя конкурсных торгов, излагаются в документации для торгов, как правило, в Разделах «Инструкции для участников торгов» или «Спецификации». В случае их неясности аналогичным образом следует запросить разъяснения у Заемщика.

8. В этой связи следует подчеркнуть, что каждая закупка совершается в соответствии с конкретной документацией для торгов, подготовленной Заемщиком, как предусмотрено пунктом 1.1 настоящего Руководства. В том случае, когда участник торгов полагает, что какие-либо положения документации для торгов не соответствуют положениям данного Руководства, ему следует задать этот вопрос Заемщику.

9. Участник торгов несет ответственность за выяснение всех вопросов, по которым имеются неясности, противоречия, упущения и т.д., до подачи своего тендерного предложения, с тем, чтобы обеспечить представление полностью отвечающего требованиям тендерного предложения, включая всю сопутствующую документацию, предусмотренную в документации для торгов. Несоблюдение решающих (технических и коммерческих) требований повлечет отклонение тендерного предложения. В том случае, если участник торгов желает предложить отклонения от несущественных требований или предлагает альтернативное решение, он должен неукоснительно следовать соответствующим инструкциям, приведенным в конкретных положениях, касающихся отклонений, тендерной документации, выпущенной Заемщиком. Альтернативные решения должны предлагаться только в том случае, если это оговорено в тендерной документации. Если в тендерной документации четко не установлены обязательные и необязательные технические и коммерческие требования, участник торгов берет на себя всю полноту ответственности на случай, если отклонения или условия его тендерного предложения могут быть признаны существенными и привести к отклонению его тендерного предложения. После получения и публичного вскрытия тендерных предложений, участникам торгов не разрешается изменять цену и суть предложений; обращаться к ним с подобным требованием также не допускается.

---

[86] www.worldbank.org

[87] Информационный центр расположен по тому же адресу, что и Всемирный банк: 1818 H Street, N.W., Washington, D.C., 20433, USA. База данных проектов размещена на сайте www.worldbank.org/projects.

Конфиденциальность

10. Как указано в пункте 2.47 настоящего Руководства, до опубликования извещения о присуждении контракта процесс оценки тендерных предложений должен проходить в обстановке конфиденциальности. Это является очень важным, поскольку позволяет Заемщику и экспертам Банка избежать ненадлежащего вмешательства, мнимого или реального, в процесс торгов. Если на данном этапе участник торгов желает представить Заемщику или Банку, или им обоим, дополнительные сведения, то он должен сделать это в письменной форме.

Действия Банка

11. Участники торгов вправе направлять в Банк копии своей переписки с Заемщиком по различным вопросам и проблемам, или напрямую обратиться в Банк в письменной форме, если Заемщик не дает оперативного ответа, или если переписка является жалобой на Заемщика. Все подобные сообщения следует адресовать руководителю проектной группы с копией директору по стране, ответственному за страну Заемщика, а также Региональному менеджеру по закупкам. Имена руководителей проектной группы указаны в Документе по оценке проекта.

12. Сведения, полученные Банком от потенциальных участников торгов до окончания срока подачи тендерных предложений, передаются, в случае целесообразности, Заемщику с замечаниями и рекомендациями Банка для принятия мер или подготовки ответа.

13. Процедура работы с сообщениями, полученными Банком от участников торгов после вскрытия тендерных предложений, заключается в следующем. В случае, если контракты не подлежат предварительному рассмотрению Банком, то сообщение или соответствующие выдержки из него направляются Заемщику для надлежащего изучения и принятия соответствующих мер. Заемщик должен представить всю соответствующую документацию в Банк для рассмотрения и комментариев. В случае контрактов, подлежащих предварительному рассмотрению, Банк изучает информацию после проведения консультаций с Заемщиком и, если ему необходимы дополнительные сведения, запрашивает их у Заемщика. Если дополнительная информация или разъяснение требуются от участника торгов, Банк просит Заемщика получить такую информацию или разъяснение и прокомментировать их или, в зависимости от обстоятельств, включить в отчет по результатам оценки. Рассмотрение Банком будет считаться незавершенным до тех пор, пока информация не будет изучена и рассмотрена в полном объеме. Полученные от участников торгов сведения, содержащие заявления о фактах мошенничества или коррупции,[88] могут потребовать иного подхода по соображениям конфиденциальности. В таких случаях Банк должен с особым вниманием и осмотрительностью подходить к предоставлению Заемщику информации, считающейся уместной.

14. За исключением подтверждения получения информации, Банк, в процессе отбора и рассмотрения, не ведет никаких обсуждений и не вступает в переписку ни с каким из участников торгов до момента опубликования информации о присуждении контракта.

Разъяснения Банка по результатам отбора

15. Если после присуждения контракта кто-либо из участников торгов желает выяснить, по каким причинам не было выбрано его тендерное предложение, он должен обратиться с запросом к Заемщику, как указано в пункте 2.65. Если участник торгов не удовлетворен объяснением, предоставленным в письменной форме, и желает встретиться с представителями Банка, он может обратиться к

---

[88] Информация о подозрениях в мошенничестве и коррупции может быть сообщена напрямую в Департамент Всемирного банка по борьбе с мошенничеством, коррупцией и корпоративными нарушениями по электронному адресу: investigations_hotline@worldbank.org; через сайт Всемирного банка или на круглосуточную горячую линию: toll free +1-800-831-0463, collect calls +1-704-556-7046 (имеются переводчики; принимаются анонимные звонки); или же можно обратиться в Департамент по борьбе с мошенничеством, коррупцией и корпоративными нарушениями в Штаб-квартире Всемирного Банка в Вашингтоне по телефону +1-202-458-7677

Региональному менеджеру по закупкам, ответственному за страну Заемщика, который организует встречу на соответствующем уровне и с соответствующими сотрудниками. Целью такой встречи является исключительно обсуждение тендерного предложения данного участника торгов, а не пересмотр позиции Банка, доведенной ранее до сведения Заемщика, и не обсуждение тендерных предложений других участников торгов.